

CFEA, Reus, Febrer, 2012

JORNADA D'IDENTIFICACIÓ EQUINA



El control de la identificació equina

CFA, Reus, Febrer, 2012

Eduard Torres Fernandez

Que s'ha de controlar

- Si hi ha èquids
- Si estan tots anotats al “llibre registre” de forma correcta
- Si disposen de DIE i aquest es vàlid
- Si estan a IDEQUI

Estan tots els que son?

- Obtenir dades d'IDEQUI (si n'hi ha)
- Preguntar al responsable
- Demanar Registre i DIEs
- **Quadrar els números**
- Aclarir discordances
- Si cal, verificar sobre el terreny, un cop s'han revisat els documents, i localitzar tots els animals

Amb documentació correcta?

- Quins no tenen cap documentació?
- Quins tenen una documentació “no IDEQUI”?
 - Tarja sanitària equina
 - Passaport FEI
 - Passaport altres CA o països
- Quins tenen passaport IDEQUI
- Cal determinar la validesa dels documents “no IDEQUI” i l’actualització del titular en tots

Llibre de Registre

- Com a requeriment CONDI
- En particular, per equins, ha de tenir Llibre de Registre, fins i tot, qui te un cavall.
- No existeix un suport però, si un model
- Igual que en altres espècies, millor segellat per l'OC

Contingut mínim del Llibre d'exploració (R. D. 804/2011)

- a) Codi REGA de l'exploració.
- b) Nom, coordenades geogràfiques i / o direcció de l'exploració.
- c) Identificació del titular, NIF, passaport o targeta de residència, adreça completa i, si s'escau, telèfon fix i / o mòbil, i / o fax.
- d) Codis d'identificació dels animals presents en l'exploració, d'acord amb el que estableix el Reial Decret 1515/2009, de 2 d'octubre.
- e) Espècie, sexe, raça i data de naixement de l'animal.
- f) Inspeccions i controls: data de realització, motiu, número d'acta, si s'escau, i identificació del veterinari actuant.
- g) Naixements i morts en l'exploració amb la data del succés

Contingut mínim del Llibre d'exploració (R. D. 804/2011)

- h) Possibles incidències en la identificació dels animals
- i) Entrada d'animals: data, codi de l'exploració de procedència, identificació de l'animal número de guia, certificat sanitari o document de trasllat, identificació del transportista i número de matrícula del vehicle i, si s'escau, de la part del mitjà de transport que contingui als animals.
- j) Sortida d'animals: data, codi de l'exploració de destinació, identificació de l'animal i número de guia, certificat sanitari o document de trasllat
- k) Identificació de les persones a la cura dels animals.
- l) Nom, cognoms i signatura del representant de les autoritats competents que hagi comprovat el registre i la data en què es va dur a terme la comprovació.

Registre de moviments



Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura, Ramaderia,
Pesca, Alimentació i Medi Natural

Marca oficial

Codi REGA

Full de registre d'incidències i moviments. Subexplotacions equines

Data ¹	Codi d'identificació Núm. document / Transponedor ²	Espècie ³	Data naix.	Sexe ⁴	Raça	Incidèn- cia ⁵	Motiu ⁶	Origen/destinació (MO/Codi REGA o país)	Document sanitari d'acompanyament ⁷	Codi transportista i matrícula del vehicle ⁸

Signatura del/de la titular

Data de lliurament i segell OC
Full núm.:

1. Data de la incidència (dia, mes i any)

2. Rattllar el que no correspongui i continuar sempre amb l'opció escollida, al menys en cada full. En cas d'indicar el codi del document, indicar l'UELN, núm. de TSE, etc. i, en cas d'indicar el transponedor, anotar els últims 15 dígitos o posar una enganxina de les que van amb el xip

3. Especificar l'espècie que correspongui: Cavall (C), Ase (A), Mul (M), Onagre (O), Somari (S) i Zebra (Z)

4. Femella (F), Mascle (M)

5. Alta o baixa (A/B)

6. Identificació (I), Entrada (E), Nova explotació-nou llibre (O), Canvi de format del llibre (F), Reinici del llibre arran d'una actuació oficial (R), Desplaçament temporal entre explotacions diferents (T), Venda (V), Sacrifici (S), Sacrifici sanitari a l'explotació (SS), Mort (M)

7. Empleneu, quan correspongui: obligatori en moviments procedents o amb destinació fora de Catalunya i en cas de sortides a sacrifici, també dins de Catalunya

8. Indicar només en cas de sortides, el codi SIRENTRA del transportista i la matrícula o, en el seu defecte, el bastidor o altre identificador del vehicle

Verificació documental

- L'únic document d'identificació vàlid a tots els efectes es el passaport establert pel R(CE) 504/2008
- De forma excepcional i transitòria, només per animals nascuts i identificats abans del 30 de juny de 2009, ubicats a Catalunya i que no hagin de desplaçar-se a altres CA, s'admet la TSE diligenciada i amb la informació establerta per la Decisió 2000/68 amb data anterior a 31 de desembre de 2009
- També DIE reduït (Cap. I, II, III, IV i IX) per animals de cria i cria que van directament de l'explotació de naixement a l'escorxador

ANEXO
CAPÍTULO IX
Tratamiento medicinal

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL (*) (*)
--

Parte I

Fecha y localidad de expedición del presente capítulo: (*)

Autoridad competente que expide el presente capítulo del documento de identificación: (*)

Parte II (imposibilita definitivamente el sacrificio del animal para consumo humano; debe confirmarse al cambiar la propiedad del animal)

El propietario abajo firmante (*)/representante del propietario (*) declara que el animal descrito en el presente documento de identificación no está destinado al sacrificio para consumo humano (*)		
Fecha y localidad	Nombre en mayúsculas y firma del propietario del animal o de su representante	Nombre en mayúsculas y firma del representante de las autoridades competentes

Parte III-A (válida únicamente en conjunción con la información de la parte III-B)

El propietario abajo firmante (*)/representante del propietario (*) declara que el animal descrito en el presente documento de identificación está destinado al sacrificio para consumo humano (*)		
Fecha y localidad	Nombre en mayúsculas y firma del propietario del animal o de su representante	Nombre en mayúsculas y firma del representante de las autoridades competentes

Parte III-B (información obligatoria para los équidos identificados con arreglo a la parte III-A)

ANTECEDENTES DE MEDICACIÓN				
Fecha del último tratamiento con un medicamento que contuviera sustancias no incluidas en los anexos I, II, III y IV del Reglamento (CEE) n° 2377/90 [dd/mm/aaaa]	Localidad — Código del país — Código postal — Localidad	Sustancia(s) del medicamento no incluidas en los anexos I, II, III y IV del Reglamento (CEE) n° 2377/90 (†) (‡)	Veterinario que hubiera aplicado o prescrito la medicación	
			Nombre y apellidos: (¶)	Firma
			Dirección: (¶)	
			Código postal: (¶)	
			Localidad: (¶)	
			Teléfono: (¶)	

(†) Número de identificación de conformidad con el punto 1 del capítulo II 1 del documento de identificación.

(‡) Táchese lo que no proceda.

(§) El animal puede ser tratado con medicamentos que contengan sustancias incluidas en los anexos I, II, III y IV del Reglamento (CEE) n° 2377/90 y otras sustancias. Los datos sobre medicación de la parte III-B son facultativos. El animal nunca será sacrificado para el consumo humano.

(¶) El animal puede ser tratado con medicamentos que contengan sustancias incluidas en los anexos I, II, y III del Reglamento (CEE) n° 2377/90 y otras sustancias, excepto las del anexo IV de dicho Reglamento. El animal sólo podrá ser sacrificado para consumo humano una vez cumplido el periodo general de retirada de seis meses a partir de la fecha del último tratamiento, certificado obligatorio en la parte III-B, con medicamentos que contengan sustancias diferentes a las incluidas en los anexos I, II, y III del Reglamento (CEE) n° 2377/90.

(§) Compruébese en los anexos publicados del Reglamento (CEE) n° 2377/90.

(¶) Esta información es facultativa. Sin embargo, su inclusión puede permitir la reducción del periodo de retirada si la sustancia figura en los anexos I, II, y III del Reglamento (CEE) n° 2377/90 después de su administración. Los periodos mínimos de retirada serían en ese caso los establecidos en el apartado 4 del artículo 4 de la Directiva 81/851/CEE.

(¶) Nombre y apellidos, dirección, código postal y localidad en letras de imprenta.

(¶) Teléfono [+código nacional, (código regional), número]

(¶) No es necesario si el presente capítulo es expedido junto con el documento de identificación.

- 8 MARÇ 2010

Diligència:

Vàlida fins a la mort de l'animal,
excepte que una norma estableixi el
contrari.



Aquesta targeta és sols un document sanitari, i NO pot ésser emprada com a Certificat d'Origen, Carta Genealògica o document similar.

Aquest document servirà per a circular ÚNICAMENT dins l'àmbit Territorial de Catalunya, substituint la GOSP (en base al Decret 94/88), quan ho permetin les circumstàncies epizootiològiques i VAGI degudament **diligenciat i complimentat** pels Serveis Veterinaris Oficials del DARP.

En morir l'animal, la targeta corresponent haurà de ser retornada al Serveis Veterinaris Oficials del DARP.



Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura,
Ramaderia i Pesca

Servei Sanitat Animal



Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura,
Alimentació i Acció Rural
Oficina Comarcal del Baix Llobregat

TARGETA
SANITÀRIA
EQUINA

B-11-4481





Generalitat de Catalunya
 Departament d'Agricultura,
 Alimentació i Acció Rural

Núm. d'identificació de l'animal (TSE-LIC): /
 N° de identificación del animal (TSE-LIC):

B-11-4481

Capítol IX Tractament medicinal / Capítulo IX Tratamiento medicinal

Part I / Parte I

- 8 MARÇ 2010

Localitat i data d'expedició d'aquest capítol / Localidad y fecha de expedición del presente capítulo

SANT BOI DE LLOBREGAT 05-03-2010

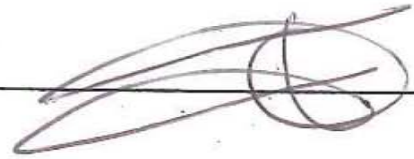
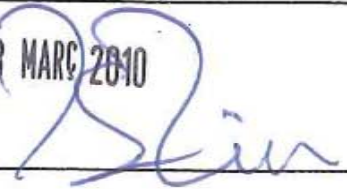
Autoritat competent que expedeix aquest capítol del document d'identificació / Autoridad competente que expide el presente capítulo del documento de identificación

Oficina Comarcal de Sant Boi de Llobregat
 Servei en Veterinariis

Generalitat de Catalunya
 Departament d'Agricultura,
 Alimentació i Acció Rural
 Oficina Comarcal de Sant Llobregat

Part II (impossibilita definitivament el sacrifici de l'animal per a consum humà, s'ha de confirmar amb el canvi de propietat de l'animal) / Parte II (imposibilita definitivamente el sacrificio del animal para consumo humano, se tiene que confirmar con el cambio de propiedad del animal)

El/La propietari/ària/representant del/de la propietari/ària declara que l'animal descrit en el present document d'identificació no està destinat al sacrifici per al consum humà / El/La propietario/a /representante del/de la propietario/a declara que el animal descrito en el presente documento de identificación no está destinado al sacrificio para el consumo humano

Localitat i data / Localidad y fecha	Nom en majúscules i signatura del/de la propietari/ària o el/la seu/va representant / Nombre en mayúsculas y firma del/de la propietario/a o su representante	Nom en majúscules i signatura del/de la representant de les autoritats competents / Nombre en mayúsculas y firma del/de la representante de las autoridades competentes
SANT ESTEVE SESROUÏRES 05-03-2010	PERE PARERA FUSTE 	- 8 MARÇ 2010 

Generalitat de Catalunya
 Departament d'Agricultura,
 Alimentació i Acció Rural
 Oficina Comarcal del Baix Llobregat

DOCUMENT
D'IDENTIFICACIÓ EQUINA
PASSAPORT



Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura,
Alimentació i Acció Rural



PASSAPORT EQUÍ

NOM /Nombre
PRUEBA

UENL


724909000000000

ESPÈCIE I RAÇA
Especie y raza
Cavall / Creuat

DATA DE NAIXEMENT
Fecha de nacimiento
05/05/2010

SEXE
Sexo
Femella

CODI TRANSPONEDOR /Código transpondedor


1001000072409000000000



REINO DE ESPAÑA

Documento de identificación de équidos
Document d'identification équidés
Equidae identification document

(Pasaporte)



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE MEDIO RURAL Y PESCA

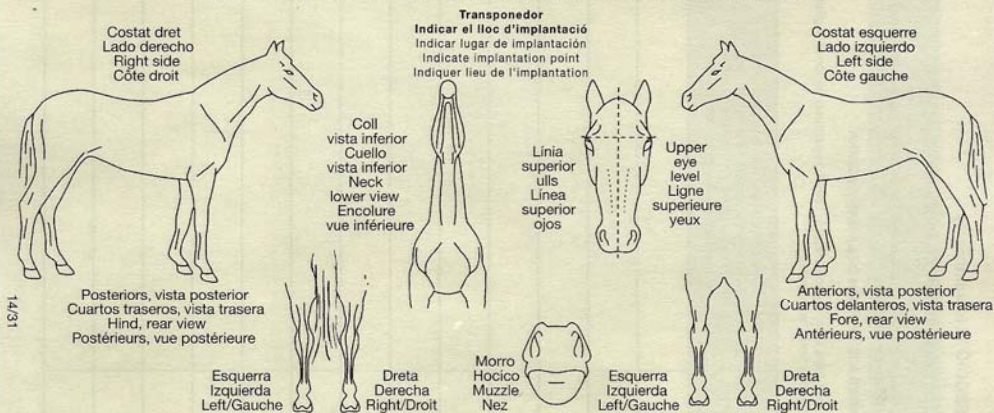
DADES D'IDENTIFICACIÓ/DATOS DE IDENTIFICACIÓN/IDENTIFICATION DATA/DONNÉES D'IDENTIFICATION. PART A

Nom / Nombre / Name / Nom	Espècie / Especie / Species / Espèce	Sexe / Sexo / Sex / Sexe	Data naixement / Fecha nacimiento / Date birth / Date naissance
Número permanent únic / Número permanente único Unique Life Number / Numéro unique d'identification		Codi del transponedor ¹ / Código del transponedor ¹ Transponder code ¹ / Code du transpondeur ¹	Marcatge alternatiu / Marcado alternativo Alternative marking / Marquage alternatif
Grup sanguini (ADN) / Grupo sanguíneo (ADN) Blood group (DNA) / Groupe sanguin (Code ADN)		Nom i adreça del destinatari del document / Nombre y dirección del destinatario del documento Name and address of person to whom document is issued / Nom et adresse du destinataire du document	

DESCRIPCIÓ / DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / SIGNALEMENT

Capa / Capa Colour / Robe	
Cap / Cabeza Head / Tête	
Anterior Esquerra / Delantera Izquierda Foreleg L / Ant. G	
Anterior Dreta / Delantera Derecha Foreleg R / Ant. D	
Posterior Esquerra / Trasera Izquierda Hind Leg L / Post G	
Posterior Dreta / Trasera Derecha Hind Leg R / Post D	
Cos / Cuerpo Body / Corps	
Marques / Marcas Marking / Marques	

ESQUEMA/ESQUEMA/OUTLINE DIAGRAM/SIGNALEMENT GRAPHIQUE. PART B



Ressenyat el: El: On: Le:	Signatura i segell del veterinari col·laborador (o de l'autoritat competent), en lletres majúscules Firma y sello de la persona cualificada (o de la autoridad competente), en letras mayúsculas
Municipi: Circunscripció: District: Circonscription:	Signature and stamp of qualified person (or competent authority), in capital letters Signature et cachet de la personne qualifiée (ou de l'autorité compétente), en lettres capitales

¹ Sistema de lectura (si no és ISO 11784). Codi de barres (opcional). El 2^o dígit és un controlador de reidentificació. / Sistema de lectura (si no es ISO 11784). Código de barras (opcional). El 2^o dígito es un contador de reidentificación / Reading system (if not ISO 11784). Bar-Code (optional). The 2nd digit is a reidentification meter / Système de lecture (si différent de ISO 11784). Code-barres (optionnel). Le 2e caractère est un compteur de réidentification

SECCIÓ I

DADES D'IDENTIFICACIÓ/DATOS DE IDENTIFICACIÓN/IDENTIFICATION DATA/DONNÉES D'IDENTIFICATION. PART A

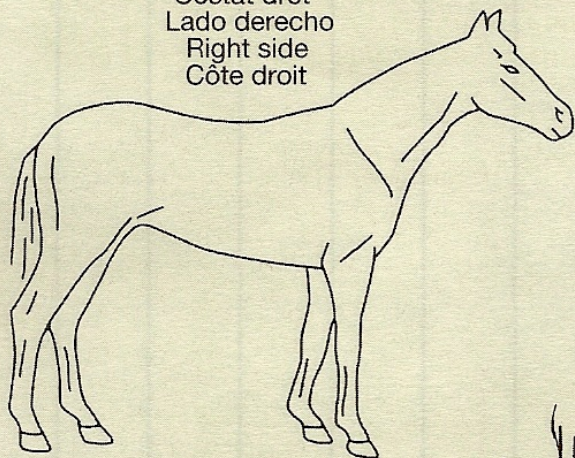
Nom / Nombre / Name / Nom	Espècie / Especie / Species / Espèce	Sexe / Sexo / Sex / Sexe	Data naixement / Fecha nacimiento / Date birth / Date naissance
Número permanent únic / Número permanente único Unique Life Number / Numéro unique d'identification		Codi del transponedor¹ / Código del transponedor ¹ Transponder code ¹ / Code du transpondeur ¹	Marcatge alternatiu / Marcado alternativo Alternative marking / Marquage alternative
Grup sanguini (ADN) / Grupo sanguíneo (ADN) Blood group (DNA) / Groupe sanguin (Code ADN)		Nom i adreça del destinatari del document / Nombre y dirección del destinatario del documento Name and address of person to whom document is issued / Nom et adresse du destinataire du document	

DESCRIPCIÓ / DESCRIPCIÓN / DESCRIPTION / SIGNALEMENT

Capa / Capa Colour / Robe	
Cap / Cabeza Head / Tête	
Anterior Esquerra / Delantera Izquierda Foreleg L / Ant. G	
Anterior Dreta / Delantera Derecha Foreleg R / Ant. D	
Posterior Esquerra / Trasera Izquierda Hind Leg L / Post G	
Posterior Dreta / Trasera Derecha Hind Leg R / Post D	
Cos / Cuerpo Body / Corps	
Marques / Marcas Marking / Marques	

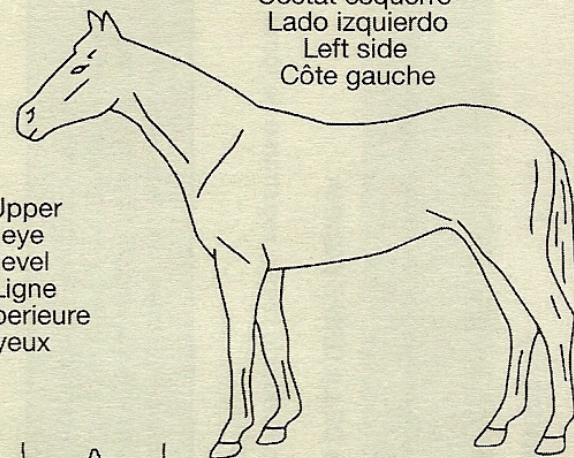
ESQUEMA/ESQUEMA/OUTLINE DIAGRAM/SIGNALEMENT GRAPHIQUE. PART B

Costat dret
Lado derecho
Right side
Côte droit

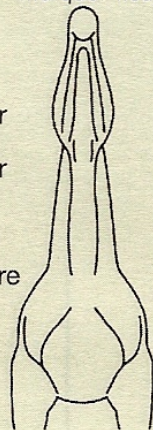


Transponedor
Indicar el lloc d'implantació
Indicar lugar de implantación
Indicate implantation point
Indiquer lieu de l'implantation

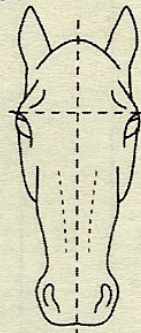
Costat esquerre
Lado izquierdo
Left side
Côte gauche



Coll
vista inferior
Cuello
vista inferior
Neck
lower view
Encolure
vue inférieure

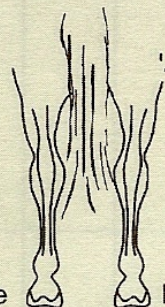


Línia superior ulls
Línea superior ojos

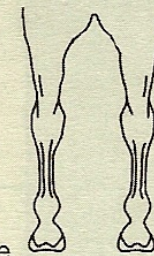


Upper eye level
Ligne supérieure yeux

Posteriors, vista posterior
Cuartos traseros, vista trasera
Hind, rear view
Postérieurs, vue postérieure



Anteriors, vista posterior
Cuartos delanteros, vista trasera
Fore, rear view
Antérieurs, vue postérieure



Esquerra
Izquierda
Left/Gauche

Dreta
Derecha
Right/Droit

Morro
Hocico
Muzzle
Nez



Esquerra
Izquierda
Left/Gauche

Dreta
Derecha
Right/Droit

14/31

Ressenyat el: El: On: Le:		Signatura i segell del veterinari col·laborador (o de l'autoritat competent), en lletres majúscules Firma y sello de la persona cualificada (o de la autoridad competente), en letras mayúsculas Signature and stamp of qualified person (or competent authority), in capital letters Signature et cachet de la personne qualifiée (ou de l'autorité compétente), en lettres capitales	
Municipi: Circunscripción: District: Circonscription:			

¹ Sistema de lectura (si no és ISO 11784). Codi de barres (opcional). El 2º dígit és un controlador de reidentificació. / Sistema de lectura (si no es ISO 11784). Código de barras (opcional). El 2ª dígito es un contador de reidentificación / Reading system (if not ISO 11784). Bar-Code (optional). The 2nd digit is a reidentificaton meter / Système de lecture (si différent de ISO 11784). Code-barres (optionnel). Le 2e caractère est un compteur de réidentification

SECCIÓ II
CERTIFICAT D'ORIGEN/CERTIFICADO DE ORIGEN/CERTIFICATE OF ORIGIN/CERTIFICAT D'ORIGINE

Nom/Nombre/Name/Nom	Nom comercial/Nombre comercial/Commercial name/Nom comercial
Raça/Raza/Breed/Race	Registre del llibre genealògic/Registro del Libro Genealógico/Studbook class/Classe dans le livre généalogique
Lloc de naixement/Lugar de nacimiento/Place of birth/Lieu de naissance	Criador(s)/Criador(es)/Breeder(s)/Naisseur(s)
Certificat d'origen aprovat el/Certificado de origen aprobado el/Certificate of origin validated on /Certificat d'origine validé le	
Per/Por/By/Par	
Nom de l'organisme emissor/Nombre del organismo emisor/Name of the issuing body/Nom de l'instance émetteur	
Adreça/Dirección/Address/Adresse	
Nº de telèfon/Nº de teléfono/Telephone number/Nº de téléphone	Nº de fax-email /Nº de fax-email/Fax number-email/Nº de télécopie-email
Segell/Sello/Stamp/Cachet	Signatura/Firma/Signature/Signature

1/31

GENEALOGIA/GENEALOGIA/PEDIGREE/PEDIGREE

Emplenar la genealogia amb nom, UELN, capa, raça i data de naixement
Cumplimentar la genealogia con nombre, UELN, capa, raza y año de nacimiento

2/31

724909

SECCIÓ III

INFORMACIÓ SOBRE EL DRET DE PROPIETAT

- 1.- Per a les competicions i sota l'auspici de la Federació Equestre Internacional, la nacionalitat d'un èquid és la del seu propietari.
- 2.- En cas de canvi de propietari, el passaport s'haurà de presentar immediatament a l'organització, l'associació o el servei oficial que l'hagi expedit, anotant el nom i l'adreça del nou propietari per llurar-l'hi després d'haver-lo enregistrat novament.
- 3.- Si hagués més d'un propietari o si l'èquid pertany a una empresa, s'indicarà al passaport el nom de la persona responsable de l'èquid i la seva nacionalitat. Si els propietaris són de nacionalitats diferents han de precisar la nacionalitat de l'èquid.
- 4.- Quan la Federació Equestre Internacional aprovi l'arrendament d'un èquid per part d'una federació equestre nacional, els detalls d'aquestes transaccions han de quedar enregistrats per la federació equestre nacional corresponent.

INFORMACIÓN SOBRE EL DERECHO DE PROPIEDAD

- 1.- Con fines de competición y bajo el auspicio de la Federación Ecuestre Internacional, la nacionalidad de un équido es la de su propietario.
- 2.- En caso de cambio de propietario, el pasaporte debe presentarse inmediatamente a la organización, la asociación o el servicio oficial que lo haya expedido, apuntando el nombre y la dirección del nuevo propietario para entregárselo después de haberlo registrado de nuevo.
- 3.- Si los propietarios fueran varios o si el équido pertenece a una empresa, se indicará en el pasaporte el nombre de la persona responsable del équido y su nacionalidad. Si los propietarios son de distinta nacionalidad deben precisar la nacionalidad del équido.
- 4.- Cuando la Federación Ecuestre Internacional apruebe el arrendamiento de un équido por parte de una federación ecuestre nacional, los detalles de estas transacciones deben quedar registradas por la federación ecuestre nacional correspondiente.

<p>Data de registre per l'organització, l'associació o el servei oficial Fecha de registro por la organización, la asociación o el servicio oficial Date of registration, by the organisation, association, or official agency Date d'enregistrament par l'organització, l'associació o el servei oficial</p>	<p>Nom del propietari Nombre del propietario Name of owner Nom du propriétaire</p>	<p>Nacionalitat del propietari Nacionalidad del propietario Nationality of owner Nationalité du propriétaire</p>

Només ha d'emplenar-se si així ho exigeixen les normes de les organitzacions esmentades a l'article 2 (c) de la Directiva 90/426/CEE i de conformitat amb les mateixes.

Sólo debe completarse si así lo exigen las reglas de las organizaciones mencionadas en el artículo 2(c) de la Directiva 90/426/CEE y de conformidad con las mismas.

724909

DETAILS OF OWNERSHIP

- 1.- For competition purposes under the auspices of the Fédération équestre internationale, the nationality of the horse is that of its owner.
- 2.- On change of ownership the passport must immediately be lodged with the issuing organization, association or official agency, giving the name and address of the new owner, for re-registration and forwarding to the new owner.
- 3.- If there is more than one owner or the horse is owned by a company, then the name of the individual responsible for the horse must be entered in the passport together with his nationality. If the owners are of different nationalities, they have to determine the nationality of the horse.
- 4.- When the Fédération équestre internationale approves the leasing of a horse by a national equestrian federation, the details of these transactions must be recorded by the national equestrian federation concerned.

DÉTAILS DE DROIT DE PROPRIÉTÉ

- 1.- Pour les compétitions sous compétence de la Fédération équestre internationale, la nationalité du cheval est celle de son propriétaire.
- 2.- En cas de changement de propriétaire, le passeport doit être immédiatement déposé auprès de l'organisation, l'association ou le service officiel l'ayant délivré avec le nom et l'adresse du nouveau propriétaire afin de le lui transmettre après réenregistrement.
- 3.- S'il y a plus d'un propriétaire ou si le cheval appartient à une société, le nom de la personne responsable pour le cheval doit être inscrit dans le passeport ainsi que sa nationalité. Si les propriétaires sont de nationalités différentes, ils doivent préciser la nationalité du cheval.
- 4.- Lorsque la Fédération équestre internationale approuve la location d'un cheval par une Fédération équestre nationale, les détails de ces transactions doivent être enregistrés par la Fédération équestre nationale intéressée.

<p>Adreça del propietari Dirección del propietario Address of owner Adresse du propriétaire</p>	<p>Signatura del propietari Firma del propietario Signature of owner Signature du propriétaire</p>	<p>Segell de l'organització, associació o agència oficial i signatura Sello de la organización, asociación o agencia oficial y firma Organization, association or official agency stamp and signature Cachet de l'organisation, association ou service officiel et signature</p>

Only to be completed if required by and in accordance with the rules of the organisations referred to in Article 2(c) of Directive 90/426/EEC.
À compléter uniquement dans le cas où devraient s'appliquer les règles des organisations mentionnées dans l'article 2(c) de la directive 90/426/CEE et en accord avec les memes.

SECCIÓ IX
ADMINISTRACIÓ DE MEDICAMENTS VETERINARIS
 ADMINISTRACIÓN DE MEDICAMENTOS VETERINARIOS
 ADMINISTRATION OF VETERINARY MEDICINAL PRODUCTS
 ADMINISTRATION DE MÉDICAMENTS VÉTÉRINAIRES

PART I

Lloc i data d'emissió de la present secció¹ / Lugar y fecha de emisión de la presente sección¹

Date and place of issue of this Section¹ / Date et lieu de délivrance de ce chapitre¹

--

Organisme emissor de la present secció del document d'identificació¹

Organismo emisor de la presente sección del documento de identificación¹

Issuing body for this Section of the identification document¹

Organisme émetteur délivrant ce chapitre du document d'identification¹

--

PART II

Nota: L'èquid no està destinat al sacrifici per al consum humà. L'èquid, pot per tant ser sotmès a tractament amb medicaments veterinaris d'acord amb l'article 6(3) i l'article 10(2) de la Directiva 2001/82/CE

Nota: El équido no está destinado al sacrificio para el consumo humano. El équido, puede por tanto ser sometido a tratamiento con medicamentos veterinarios de acuerdo con el artículo 6(3) y con el artículo 10(2) de la Directiva 2001/82/CE

Note: The equine animal is not intended for slaughter for human consumption. The equine animal may therefore undergo the administration of veterinary medicinal products authorised in accordance with Article 6(3) or those administered in accordance with Article 10(2) of Directive 2001/82/EC

Remarque: L'équidé n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine. Par conséquent, l'équidé peut recevoir des médicaments vétérinaires autorisés conformément à l'article 6, paragraphe 3, ou des médicaments administrés conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la directive 2001/82/CE

724909

PART II (continuació)

Jo, el sotasignat propietari²/representant²/titular², declaro que l'animal inscrit en aquest document, no està destinat al consum humà.

Yo, el abajo firmante propietario²/representante²/titular², declaro que el animal inscrito en este documento, no está destinado al consumo humano.

I, the undersigned owner²/representative of the owner²/keeper², declare that the equine animal described in this identification document is not intended for slaughter for human consumption.

Je soussigné, propriétaire²/représentant du propriétaire²/détenteur², déclare que l'animal décrit dans le présent document d'identification n'est pas destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Data Fecha Date Date	Lloc Lugar Place Lieu
Nom en majúscules i signatura del propietari/representant/titular Nombre en mayúsculas y firma del propietario/representante/titular Name in capital letters and signature of the owner/representative of the owner/keeper Nom en capitales et signature du propriétaire de l'animal, de son représentant ou du détenteur de l'animal	
Nom en majúscules i signatura del veterinari responsable Nombre en mayúsculas y firma del veterinario responsable Name in capital letters and signature of the veterinarian Nom en capitales et signature du vétérinaire responsable	

Nota: L'animal equí està destinat al sacrifici per al consum humà.

Sense perjudici d'allò disposat al Reglament (CEE) n° 2377/90 i a la Directiva 96/22/CE, l'animal equí podrà rebre tractament mèdic de conformitat amb l'article 10 (3) de la Directiva 2001/82/CE, a condició que els animals sotmesos a dit tractament només pugin ser sacrificats per al consum humà un cop transcorregut el termini de retirada general de sis mesos després de la data de l'última administració de les substàncies enumerades de conformitat amb l'article 10 (3) de dita Directiva.

Nota: El animal equino está destinado al sacrificio para el consumo humano.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 2377/90 y en la Directiva 96/22/CE, el animal equino podrá recibir tratamiento médico de conformidad con el artículo 10(3) de la directiva 2001/82/CE, a condición de que los animales sometidos a dicho tratamiento sólo puedan ser sacrificados para el consumo humano una vez transcurrido el plazo de retirada general de seis meses tras la fecha de la última administración de las sustancias enumeradas de conformidad con el artículo 10(3) de dicha Directiva.

**REGISTRE DE MEDICAMENTS/REGISTRO DE MEDICAMENTOS /
MEDICATION RECORD / ENREGISTREMENT DE LA MÉDICATION**

<p>Data de l'última administració, conforme a allò prescrit, d'acord amb l'article 10 (3), de la Directiva 2001/82/CE o Data de suspensió de conformitat amb l'article 16 (2), del Reglament (CE) n° 504/2008 [dd/mm/aaaa]</p> <p>Fecha de la última administración, conforme a lo prescrito, de acuerdo con el artículo 10(3), de la Directiva 2001/82/CE o Fecha de suspensión de conformidad con el artículo 16(2), del Reglamento (CE) n° 504/2008 [dd/mm/aaaa]</p> <p>Date of last administration, as prescribed, in accordance with Article 10(3) of the Directive 2001/82/EC or Date of suspension in accordance with Article 16(2), of Regulation (EC) n° 504/2008 [dd/mm/yyyy]</p> <p>Date de la dernière administration, telle que prescrite, conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE ou date de la suspension conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008 [jj/mm/aaaa]</p>	<p>Substància/es essencial/s incorporada/es al medicament veterinari administrat de conformitat amb l'article 10 (3) de la directiva 2001/82/CE a què es fa referència a la primera columna⁶ o de conformitat amb l'article 16 (2), del Reglament (CE) n° 504/2008⁶</p> <p>Substancia(es) esencial(es) incorporadas en el medicamento veterinario administrado de conformidad con el artículo 10(3) de la Directiva 2001/82/CE a que se hace referencia en la primera columna⁶ o de conformidad con el artículo 16(2), del Reglamento (CE) n° 504/2008⁶</p> <p>Essential substance(s) incorporated in the veterinary medicinal product administered in accordance with Article 10(3) of the Directive 2001/82/EC as mentioned in first column⁶ or in accordance with Article 16(2) of Regulation (EC) n° 504/2008⁶</p> <p>Substance(s) fondamentale(s) incorporée(s) dans le médicament vétérinaire administré conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE, ainsi que mentionné dans la première colonne⁶ ou conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008⁶</p>
--	--

- La informació només és necessària si el present secció s'emet amb una data diferent de la secció III / La información sólo es necesaria si la presente sección se emite en una fecha distinta de la Sección III. / Information only required if this Section is issued at a different date than Section III / Information à ne fournir que si ce chapitre est délivré à une autre date que le chapitre III.
- Ratllar allò que no procedeix / Tâchez le que ne procede. / Delete what is not applicable. / Gitter les mentions inutiles.
- Es obligatori especificar les substàncies d'acord amb la llista de substàncies establerta de conformitat amb l'article 10 (3) de la Directiva 2001/82/CE. / Es obligatorio especificar las sustancias de acuerdo con la lista de sustancias establecida de conformidad con el artículo 10(3) de la Directiva 2001/82/CE. / Specification of substances against list of substances established in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC is compulsory. / Il est indispensable de spécifier les substances en se fondant sur la liste de substances établie conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE.
- La informació sobre altres productes veterinàries aplicats d'acord amb la directiva 2001/82/CE és opcional. / Información acerca de otros productos veterinarios aplicados de acuerdo con la Directiva 2001/82/CE es opcional. / Information on other veterinary medicinal products administered in accordance with Directive 2001/82/EC is optional. / Les informations relatives à d'autres médicaments vétérinaires administrés conformément à la directive 2001/82/CE sont facultatives.
- Emplenar nom, adreça, codi postal i lloc en majúscules. / Rellénar nombre, dirección, código postal y lugar en mayúsculas. / Name, address, postal code and place in capital letters. / Nom, adresse, code postal et lieu en capitales.

Note: The equine animal is intended for slaughter for human consumption.

Without prejudice to Council Regulation(EC) No 2377/90 and Council Directive 96/22/EC, the equine animal may be subject to medical treatment in accordance with Article 10(3) of Directive 2001/82/EC of the European Parliament and of the Council under the condition that animal so treated can only be slaughtered for human consumption after the end of the general withdrawal period of six months following the date of last administration of the substances listed in accordance with Article 10(3) of that Directive.

Remarque: L'équidé est destiné à l'abattage pour la consommation humaine.

Sans préjudice du règlement (CEE) n° 2377/90 ni de la directive 96/22/CE, l'équidé peut faire l'objet d'un traitement médicamenteux conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la directive 2001/82/CE à condition que l'équidé ainsi traité ne soit abattu en vue de la consommation humaine qu'au terme d'un temps d'attente général de six mois suivants la date de la dernière administration de substances listées conformément à l'article 10, paragraphe 3, de la dite Directive

**REGISTRE DE MEDICAMENTS/REGISTRO DE MEDICAMENTOS /
MEDICATION RECORD / ENREGISTREMENT DE LA MÉDICATION**

<p>Lloc/Codi postal/Codi país Lugar/ Cod. postal/ Cod. país Place/ Postal code/ Country code Lieu/ Code postal/ Code pays</p>	<p>Veterinari que prescriu i/o aplica el medicament veterinari Veterinario que prescribe y/o aplica el medicamento veterinario Veterinarian who prescribes and/or administers the veterinary medicinal product Vétérinaire responsable appliquant et/ou prescrivant le traitement médicamenteux</p>	<p>Signatura Firma Signature Signature</p>
	<p>Nom/Adreça/Codi Postal/Lloc/Telèfon^{6,8} Nombre/ Dirección/ Cod. Postal/ Lugar/ Teléfono^{6,8} Name/ Address/ Postal code/ Place/ Telephone^{6,8} Nom/ Adresse/ Code postal/ Lieu/ Téléphone^{6,8}</p>	

- Número de telèfon en el següent format [+ codi país (codi regional) número] / Número de teléfono en formato [+código país (código regional) número]. / Telephone in format [+country code (regional code) number]. / Numéro de téléphone selon le modèle [+ code pays (code régional) numéro].
- En cas d'una suspensió de sis mesos de la situació dels animals equins com a destinats al sacrifici per a consum humà de conformitat amb l'article 16 (2), del Reglament (CE) n° 504/2008, introduir la data d'inici de la suspensió a la primera columna i la menció "article 16, apartat 2" a la tercera columna. / En el caso de una suspensión de seis meses de la situación de los animales equinos como destinados al sacrificio para consumo humano de conformidad con el artículo 16(2), del Reglamento (CE) n° 504/2008, introduzcase la fecha de inicio de la suspensión en la primera columna y la mención "artículo 16, apartado 2" en la tercera columna. / In case of a suspension for six months of the status of the equine animals as intended for slaughter for human consumption in accordance with Article 16 (2) of Regulation (EC) No 504/2008 enter date of beginning of suspension in first column and the words "Article 16 (2)" in the third column. / En cas de suspension pour une période de six mois du statut de l'équidé comme animal destiné à l'abattage pour la consommation humaine conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008, indiquer la date de commencement de la période de suspension dans la première colonne et la mention "Article 16, paragraphe 2" dans la troisième colonne.
- La publicació d'aquesta referència només és obligatòria en el cas dels duplicats de documents d'identificació emesos de conformitat amb l'article 16 (2) del Reglament (CE) n° 504/2008. / La publicación de esta referencia sólo es obligatoria en el caso de los duplicados de documentos de identificación emitidos de conformidad con el artículo 16(2) del Reglamento (CE) n° 504/2008. / The print of this reference is only mandatory for duplicate identification documents issued in accordance with Article 16 (2) of Regulation (EC) No 504/2008. / L'impression de cette référence n'est obligatoire que pour les duplicata de document d'identification délivrés conformément à l'article 16, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 504/2008.

SECCIÓ X

724909

REQUISITS SANITARIS BÀSICS

Aquests requisits no són vàlids per entrar a la Comunitat

Jo, el sotassinat¹, certifico que el producte descrit en aquest document d'acompanyament compleix les següents condicions:

- (a) Ha estat examinat en aquesta data, no presenta cap símptoma de malaltia i és apte per al transport;
- (b) No està destinat a l'escorxadador, dins d'un programa nacional d'eradicació de malalties transmissibles;
- (c) No procedeix d'una explotació amb mesures restrictives en matèria sanitària, ni ha estat en contacte amb altres èquids d'aquest tipus d'explotacions;
- (d) Tal i com em consta, no ha estat en contacte amb èquids afectats per alguna malaltia transmissible durant els quinze dies previs al seu transport.

LA PRESENT CERTIFICACIÓ TÉ UNA VALIDESA DE 10 DIES A PARTIR DE LA SEVA SIGNATURA PER UN VETERINARI OFICIAL.

REQUISITOS SANITARIOS BÁSICOS

Estos requisitos no son válidos para entrar en la Comunidad

Yo, el abajo firmante¹, certifico que el producto descrito en este documento de acompañamiento cumple las siguientes condiciones:

- (a) Ha sido examinado en esta fecha, no presenta ningún síntoma de enfermedad y es apto para el transporte;
- (b) No es está destinado al matadero, dentro de un programa nacional de erradicación de enfermedades transmisibles;
- (c) No proviene de una explotación con medidas restrictivas en materia sanitaria, ni ha estado con otros équidos de este tipo de explotaciones;
- (d) A mi entender no ha estado en contacto con équidos afectados por alguna enfermedad transmissible, durante los 15 días anteriores al transporte.

LA PRESENTE CERTIFICACIÓN TIENE UNA VALIDEZ DE 10 DÍAS A PARTIR DE SU FIRMA POR UN VETERINARIO OFICIAL.

BASIC HEALTH REQUIREMENTS

These requirements are not valid to enter the Community

I, the undersigned¹, certify that the equine animal described in this document satisfies the following conditions:

- (a) It has been examined on this day, presents no clinical sign of disease and is fit for transport;
- (b) It is not intended for slaughter under a national eradication programme for transmissible disease;
- (c) It does not come from holding subject to restrictions for animal health reasons and has not been in contact with equidae on such a holding;
- (d) To the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae affected by transmissible disease during the 15 days prior to transport.

THIS CERTIFICATION IS VALID FOR 10 DAYS FROM THE DATE OF SIGNATURE BY THE OFFICIAL VETERINARIAN.

EXIGENCES SANITAIRES DE BASE

Les exigences ne sont pas valables pour l'introduction dans la Communauté

Je soussigné¹ certifie que l'équidé décrit dans ce passeport satisfait aux conditions suivantes:

- (a) Il a été examiné ce jour, ne présente aucun signe clinique de maladie et est apte au transport;
- (b) Il n'est pas destiné à l'abattage dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie transmissible;
- (c) Il ne provient pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures de restriction pour des motifs de police sanitaire et n'a pas été en contact avec des équidés d'une telle exploitation;
- (d) À ma connaissance, il n'a pas été en contact avec des équidés atteints d'une maladie transmissible au cours des 15 jours précédant l'embarquement.

LA PRÉSENTE CERTIFICATION EST VALABLE 10 JOURS À COMPTER DE LA DATE DE SA SIGNATURE PAR LE VÉTÉRINAIRE OFFICIEL.

Data Fecha Date	Lloc Lugar Place Lieu	Per raons epidemiològiques específiques, el present passaport va acompanyat d'un certificat sanitari adjunt. Por razones epidemiológicas específicas, el presente pasaporte va acompañado de un certificado sanitario aparte. For particular epidemiological reasons, a separate health certificate accompanies this passport. Pour des raisons épidémiologiques particulières, un certificat sanitaire séparé accompagne le présent passeport.	Nom en majúscules i signatura del veterinari oficial Nombre en mayúsculas y firma del veterinario oficial Name in capital letters and signature of official veterinarian Nom en capitales et signature du vétérinaire officiel
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	
		Si/No (ratllar allò que no procedeix) Sí/No (táchese lo que no proceda) Yes/No (delete as appropriate) Oui/Non (barrer la mention inutile)	

1- Aquest document ha d'estar signat en les 48 hores que precedeixen al desplaçament internacional dels animals equins

1- Este documento debe estar firmado en las 48 horas que preceden al desplazamiento internacional de los animales equinos

1- This document must be signed within 48 hours prior to international transport of equine animal

1- Ce document doit être signé dans les 48 heures précédant le déplacement international de l'équidé

Verificació individualitzada

- Si tot va be, es revisa una mostra
 - Es trien els documents i es localitzen els animals.
 - Es trien els animals i es demanen els seus documents
 - Son obligats tots el que no tenien documentació o no era correcta
- Per saber si estan ben identificats cal saber identificar be

Davant de l'animal

- Sempre d'un en un, no en grup
- Cal assegurar la coincidència entre animal i document
 - Per la ressenya (Espècie, sexe, color)
 - Pel transponedor
- Verificar “totes” les dades importants de la ressenya per evitar problemes posteriors

Recordatori de la identificació electrònica en animals de l'especie equina

Amb el permis d'Alfred E. Rinaldi III

Licenciado en Veterinaria

**Equipo de Identificación Electrónica Animal
Tecnologías y Servicios Agrarios - Tragsatec**



Generalitat de Catalunya
**Departament d'Agricultura,
Alimentació i Acció Rural**

Identificació universal homologada

Antecedents:

Durant molts anys, cada organització internacional que registra èquids, be sigui d'esport (Federacions eqüestres) o de races pures tenia el seu propi sistema independent per a la identificació dels seus cavalls, el que portava problemes de duplicitats de documents o en els intercanvis d'animals.

Per altre banda, la recerca d'una identificació pràctica, segura i inviolable va portar a la utilització de dispositius electrònics, implantats o externs, pels que cada país o fabricant va escollir tecnologies diferents i els seus sistemes per evitar duplicitats.

Era necessari un llenguatge comú entre totes las organitzacions que registren èquids (entitats gestores dels llibres genealògics equins, federacions, administracions, etc.). Per una banda, les organitzacions acorden utilitzar el sistema UELN i. Per un altre, fabricants i països. Agrupats en ISO, aproven unes normes per la utilització de la tecnologia electrònica.

L'acord d'unificació no es complert per que les responsabilitats no son comunes i es necessari que, al codi d'identificació, figuri clarament la indicació de l'administració, organització o fabricant que es fa responsable del que aquell identificador garanteix.

Codi UELN

El número universal de vida equina (UELN) es un mètode d'identificació equina individual reconegut a nivell mundial, incorporat dit registre en una base de dades, que incorpora reports d'informació de, aproximadament, 500 organitzacions i associacions. Un avantatge important del Codi UELN es que no modifica el número de registre de naixement de l'animal en el seu llibre genealògic, si no que està inclòs en dit codi.

El codi UELN es, segons la legislació actual, un registre indispensable per a la identificació de equins en la UE. Està compost de 15 dígitos alfanumèrics , per exemple, en Espanya:

724 / X X X / X X X X X X X X X

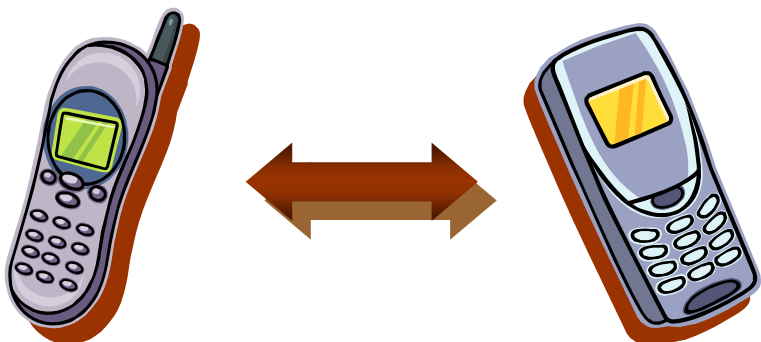
724 codi Espanya (segons el codi del país establert per ISO - 3166)

3 dígitos següents: Codi entitat gestora

9 dígitos següents: números coincidents amb el final del codi genealògic de l'animal

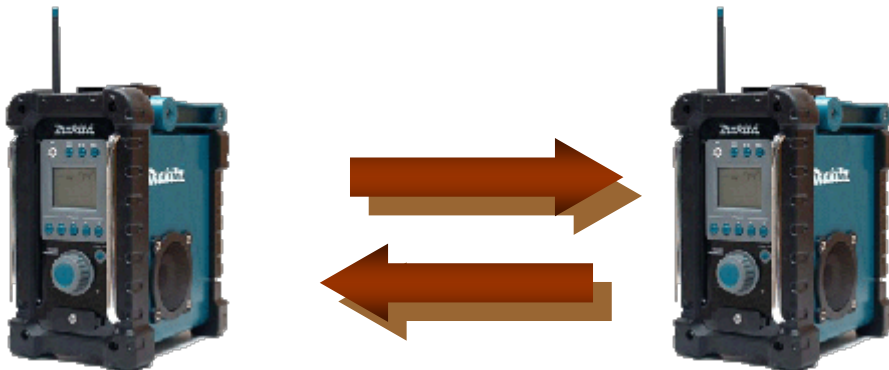
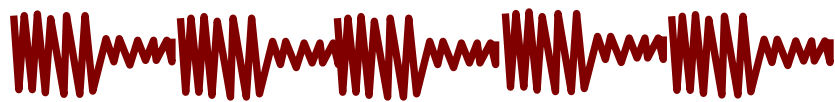
La identificació electrònica es basa en la utilització de dispositius capaços de rebre i emetre ones de radiofreqüència

Full Duplex (FDX-B): Simultània (134.2 kHz)



Emisió-recepció simultànies, semblant al funcionament d'un telèfon mòbil

Half Duplex (HDX): Alternativa (134.2 kHz)



Emisió-recepció no simultània, semblant al funcionament d'un equip de radio-aficionat

Ambdós sistemes son igual de eficaços en camp.

Transpondedor ≠ Chip

- **Transpondedor:** Paraula procedent de la fusió de les paraules angleses “TRANSMitter” i “resPONDER”. Dispositiu que quan rep una senyal apropiada del lector, transmet el seu missatge d'informació. Unitat base de la IEA.
- **Chip/Microchip:** Es una pastilla molt prima en la que es troba una quantitat enorme (de l'ordre de mils milions) de dispositius microelectrònics interconnectats, principalment díodes i transistors, a més de components passius com resistències o capacitadors. La seva àrea es molt reduïda, de l'ordre de cm² o inferior.
- **L'injectable** es un dispositiu basat en un transpondedor encapsulat generalment en vidre, al que no s'aplica cap coberta mes, per tant injectable es pot considerar pràcticament equivalent a transpondedor.

Els dispositius electrònics

- Els lectors de radiofrecuència son els aparells que ens permeten “**llegir**” i/o “**guardar**” el codi contingut en el transponedor.
- Formes de lectura
 - **Full ISO**: (FDX-B , HDX) segons UNE ISO 11785.
 - Alguns també FDX- A (Trovan)-NO ISO.
- La distancia de lectura es directament proporcional a la grandària del transponedor. Dispositius de 2x12 donen distancies màximes de 8-10 cm, mentre que els mes grans (4x32) poden superar els 60 cm amb lectors portables i el metre amb lectors estàtics. Els dispositius de 2x12 mm no poden ser registrats de forma satisfactòria en lectura dinàmica
- Les distancies de lectura varien també en funció del lector empleat.

Identificació electrònica homologada

Codificació de Transpondedor

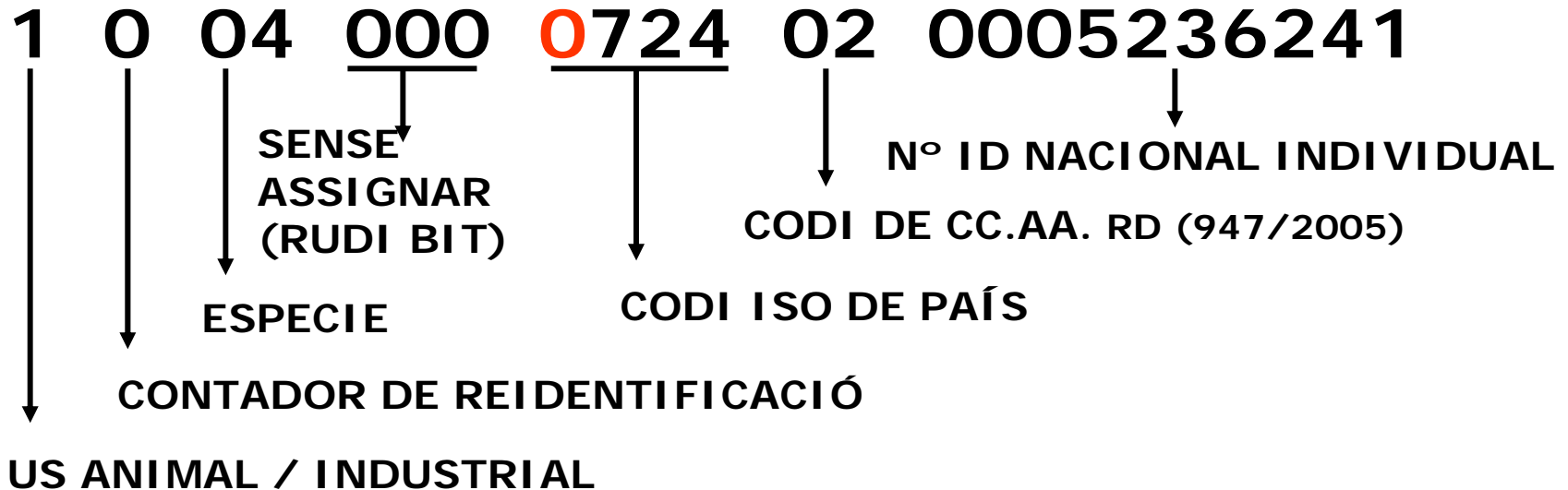
Norma UNE ISO 11784.- Estructura del codi.

Norma UNE ISO ISO 3166.- Codificació de països.

Real Decret 1515/2009.- ID equina.

(23 Dígits codi d'identificació)

(15 Dígits codi individual)



El dispositiu TROVAN

- ISO 11785 descriu 5 tipus de transponedors, tots els quals es poden llegir en un lector de plena capacitat, però només dos dels quals es troben en conformitat amb la norma
- Els altres tres, encara que mai van ser de conformitat, són i seran sempre, descrits en la norma ISO 11785
- El dispositiu TROVAN es un d'aquests

Els dispositius "NO ISO"

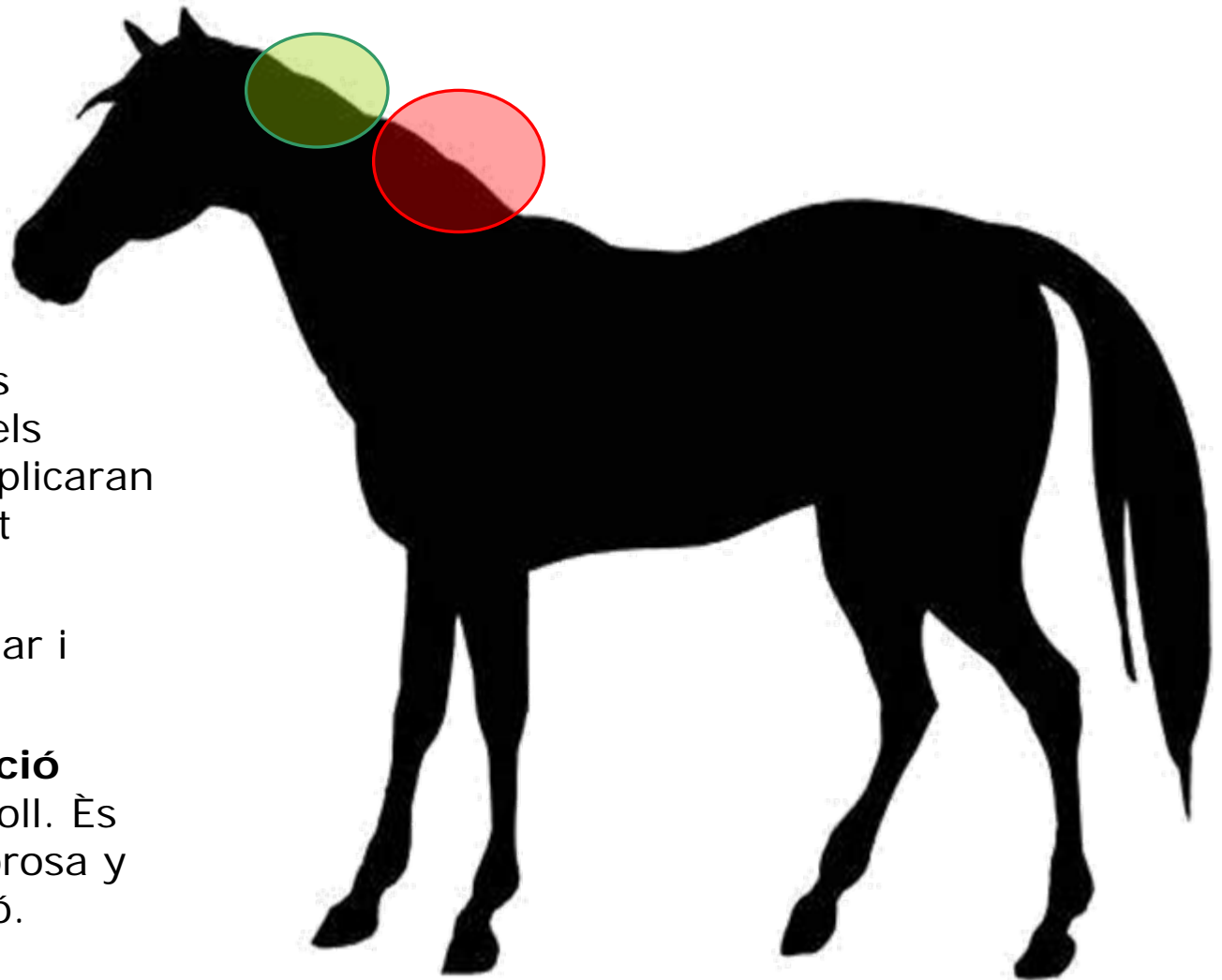
- Es poden trobar dispositius Datamars antic (ara es ISO), FECAVA (gossos) i TROVAN
- S'activen al voltant dels 125 kHz (FDX-A), uns en modulació i altres en freqüència
- Els codis no tenen estructura rígida, poden incloure lletres i el nombre de dígits varia (10, 15)
- Amb un lector de 23 dígit, els complementa amb 10000000 . . .

Problemes amb Lectors

INTERFERENCIA Y COL·LISIÓ:

- ✓ Els lectors de radiofreqüència poden llegir un transponedor a distància **a través de materials** sempre i quan aquests no siguin metàl·lics.
- ✓ Els **camps electromagnètics** intensos generats per exemple per grans motors o transformadors de corrent poden **interferir** els sistemes de lectura de radiofreqüència en distàncies curtes (escorxadors)
- ✓ **Dos lectors** en funcionament en distàncies curtes **poden col·lisionar** portant a la no lectura del dispositiu per cap de los dos lectors.
- ✓ Quan **dos dispositius** es troben molt junts, el lector pot llegir, alternativament, un i altre, però, el més freqüent es que es doni el fenomen de col·lisió i no es llegeixi cap d'ells.

Lloc d'implantació



Seguint els convenis establerts en equí, els transpondedors s' aplicaran sempre per el costat esquerre.

Injecció perpendicular i profunda

S'evitarà la aplicació intramuscular al coll. És d'aplicació mes dolorosa y de difícil recuperació.

- La lectura es senzilla amb bona immobilització de l'animal (mànega de maneig o box de contenció, sedació). En tot moment s'haurà de **minimitzar el temps** de immobilització per a disminuir el grau d'estrès de l'animal.
- Sempre s'ha de comprovar que el lector te càrrega adequada i llegir **a l'animal** amb un lector RF, per això es pot utilitzar un dispositiu de control.
- Es recomanable donar varies passades amb el lector en totes les direccions i en contacte amb la pell de l'animal per reduir la distancia de lectura (especialment en dispositius 2x12mm).
- En cas de no obtenir una lectura s'ha d'ampliar la zona de lectura caudalment i pel cantó dret (migració).
- En animals de mes de 5 anys d'edat la probabilitat de portar dispositius FDX-A es major. En aquests casos s'haurà de disposar d'un lector que detecti aquests dispositius.
- La lectura de dispositius es una actuació molt ràpida, però, si es sospita que l'animal pot presentar un dispositiu previ, no s'ha d'estalviar temps en assegurar la lectura per evitar dobles identificacions i fenòmens de col·lisió.

ERRORS D'APLICACIÓ I LECTURA MÉS FREQUENTS

APLICACIÓ

- Aplicació intramuscular (massa ventral).
 - Aplicació massa caudal.
 - Aplicació subcutània.
 - Àngle d'entrada incorrecte (moviment de l'animal).
5. Aplicació superficial o retard en l'expulsió de la xeringa.

LECTURA

1. Errors en càrrega de lectors.
2. Distància de lectura (especialment races de treball o carn).
3. Àrea de lectura coberta insuficient.
4. Migració profunda de dispositius petits (2x12mm).
5. Dispositius Trovan (FDX-A).
6. Falta de comprovació del dispositiu prèvia a l'aplicació.
7. Falta de comprovació de l'animal prèvia a l'aplicació (col·lisió).



APLICACIÓ - PROTOCOL



Testatge



Comprovació



Rapat (abast)



Aplicació

Amb la Identificació Electrònica ben realitzada es minimitza el **factor del error humà** al automatitzar el trànsit d'informació, i es proporciona un **codi, únic** en tot el món i **inviolable** (Sistemes OTP).

El frau es molt difícil, doncs l'eliminació quirúrgica es molt complexa i la desactivació quasi impossible amb mètodes convencionals.




Gestió



Lectura

Alguna pregunta
sobre la
identificació
electrònica?

A photograph of two horses rearing up on their hind legs in a grassy field under a blue sky with white clouds. The horse on the left is chestnut brown, and the horse on the right is dark bay or black. They are facing each other, with their front legs raised and hooves touching. The text is overlaid on the lower half of the image.

**IDENTIFICACIÓ
EQUINA
LA RESSENYA**

LA RESSENYA

- Ressenya: Enumeració i descripció dels trets distintius d'un animal, que el diferencien dels altres
- La ressenya oficial **es un document elaborat i signat per un professional veterinari que acredita la identitat de l'animal**
- S'utilitza en la compravenda, la certificació genealògica, les actuacions sanitàries i en qualsevol acte que requereixi una identificació fiable.
- El cap. II del Passaport equí de l'UE explicita i oficialitza un format de ressenya

ALTRES IDENTIFICADORS

- Altres identificadors complementen, no substitueixen ni anul·len la ressenya
- Una fotografia no destaca detalls
- Un dispositiu electrònic pot fallar
- Un crotal es pot perdre o manipular
- Els marcadors genètics: fiables però, lents
- Altres (ferro, mitja ressenya) donen poca informació o son complicats i cars (palatograma, calls)

UNA BONA RESSENYA

- Ha de ser complerta però, no embullada
- Les descripcions i els dibuixos clars, correctes, i conforme els acords acceptats
- Ha d'incloure tot els punts essencials i les particularitats necessàries per individualitzar l'animal
- No ha d'incloure particularitats modificables o negatives (enter, absència de ferro...)

La importància d'una bona ressenya



Es que s'ha de poder individualitzar



TENIR SEMPRE PRESENT

- La ressenya la fa i la signa un **veterinari**, la utilitzarà i valorarà molta gent i, al final, tindrà que certificar, sobre ella, un altre **veterinari**.
- I, en aquests moments, **ES PART D'UN DOCUMENT OFICIAL DE L'UE** i pot tenir efectes en els programes comunitaris

COM S'HA DE FER?

- En primer lloc, amb preparació, equip, moment i lloc adequats
- Millor, fer un esborrany previ al document
- L'animal i el veterinari han d'estar còmodes, tranquils i segurs
- L'animal ha de portar els arreus mínims per menar-lo (cabestre o morralles)
- El lloc ha de ser horitzontal i el veterinari ha de poder apropar-se a tot el voltant de l'animal

ALGUNS CONSELLS

- Obtenir en despatx totes les dades possibles
- A ser possible, escollir dia i hora d'actuació (primavera-estiu, dia clar, amb bona llum)
- Acordar abans el millor lloc de treball i assegurar-se un punt de treball adequat
- No acceptar ressenyes alienes
- Primer, descripció i dibuix, després, implant

LES DADES DE LA RESSENYA

- Espècie
- Sexe
- Color
- Remolins i espigues
- Marques adquirides
- Raça (aptitud)
- Data naixement
- Particularitats
- Marques blanques
- Altres

RESSENYA DESCRIPTIVA

- Complerta i metòdica
- Amb un lèxic reconegut
- Ubicacions clares, relacionades amb regions anatòmiques, línees clarament determinades o remolins
- Emplenar tots els apartats. Si no hi ha res destacable posar “**sense marca**”
- Indicar sempre la situació dels remolins del cap i sota la crina
- Evitar descripcions “populars” i colors no “estàndard”

COLORS

- Pigments: Negre-Pard. Vermell-Groc
- Pèls: Negre-Pard; Vermell-Groc; Blanc
- Gens: E (extensió, permet pigment negre)
A (aguti) A (restringe melanina, centrifug,
= castany, Bay, Brown) > At (Castaño
cobrizo, Seal Brown) > a (no restringe
melanina = negre)
- Blanc (W): Dominant i letal en homozigosi
- Pelatges bàsics: tenen pèls d'un sol color,
que pot variar en crin i cua. Relativament
foscos (sense dilució) i uniformes (alguna
taca blanca)

DILUCIONS

- Crema (dominant incomplet) Simple dilueix vermell a groc (mes les clins) Alatzà> Palomino, Castany>Bay, Negre>Negre fumat
- Crema Doble dilueix també negre a crema amb pell rosa. Alatzà>Cremello, Castany>Perlino, Negre >Crema fumat
- Dun (dominant): Dilueix negre i vermell del cos, no en clin, potes i cua. Marques “dun” (ratlla de mul) Pèl de dos colors i zones fosques (pèl de llop, de rata, grullos bai-groc)
- Plata (dominant simple): Dilueix pigment negre Crin, cua i extrems blancs
- Xampany (dominant simple): Dilueix també pell. Al naixement, pell rosada que passa a bigarrada i ulls blaus o verds que passen a avellana. (Xocolata i daurats)
- Perla (recesiu, ibèric): color albercoc, mes fosc en crins i cua

PATRONS DE PELATGE

- Rosillo o Ruà: Pèls blancs, sobre negre, bru o alatzà
 - Cap de moro, Peixard (Rubican o rosillo) overo?)
- Tord: Pèls blancs i negres o grisos
 - Tord truitat: petites taques negres i vermelles
 - Tord vinòs: Pèls vermells barrejats
- Clapat: Taques grans de dos o tres colors
 - Tobiano.(pio alto) Taca blanca des de la creu
 - Splash: Taca gran, de cap a gropa
 - Overo (pio bajo): Taques blanques al ventre
 - Sabino: Taques blanques mal definides en cap, potes i ventre
 - Appaloosa: Puntejat d'un o dos colors. Chubarí: Gropa blanca amb puntejat del color bàsic.-
 - Leopard: taques petites/mitjanes perforades en blanc

Evolució dels colors

Color base	Crema	Dun	Champagne	Plata	Grei	Rosillo
Negre (Negro)	Negre cendros Crema cendros	Pel de llop Negre dun Grullo	Champany clàssic	Xocolata platinat Xocolata Plata	Tord	Cap de moro
Bru (Castaño cobrizo)	Castany cendros	Llop dun	Champany sorra		Tord	
Castany (Castaño)	Bai Perla	Castany dun Bai dun Gatat negre	Champany ambar	Castany platejat	Tord	Rosillo tricolor Peixard?
Alatzà (Alazan)	Isabela / palomino Cremello	Roig dun Gatat ros	Champany or		Tord	Rosillo alatzà (overo)



ALATZÀ





CASTANY





TORD





TORD MOSQUEJAT



TORD VINÓS



TORD RODAT



TRUITAT (TORD VINÓS)



BAI





PÈL DE RATA



PÈL DE LLOP





PALOMINO AMB SUTJA



CASTANY FOSC



TORD MOLT FOSC

ALATZÀ TORRAT





FRISON

LOSINO





TORD



BLANCS?



APPALOOSA



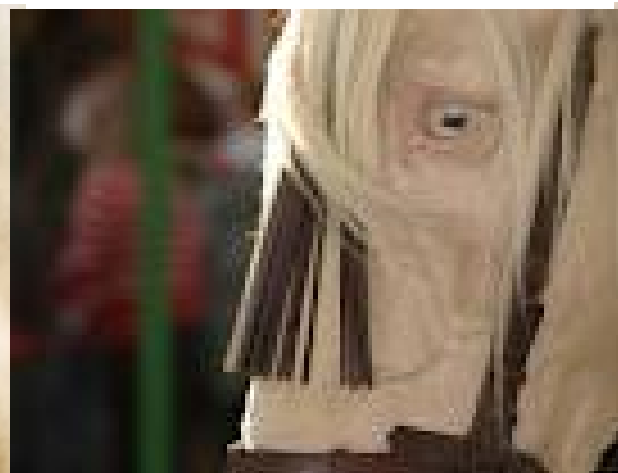
PERLA

CREMELLO





ALBÍ?





RUÀ



PEIXARD (RUÀ)





CLAPAT





APPALOOSA



TOBIANO





NEGRO



PIO



ROSADO

ELS "OVEROS"



AZULADO



ROSILLO



COLORADO

LLEOPARD



TAQUES DE FRESA



NEVAT, AMB ERMINI
(chubarí)

RATLLA DE MUL



I quin color es posa?

- Hi ha uns colors “genètics”
- A la base de dades s’han posat uns colors “oficials”
- A la ressenya s’ha de posar colors “visibles”, “durables” i “comprensibles”; amb el major detall i claredat possible
- Si, temporalment, no hi es al desplegable, s’ha d’especificar en “observacions”

I els burros? Son negres?



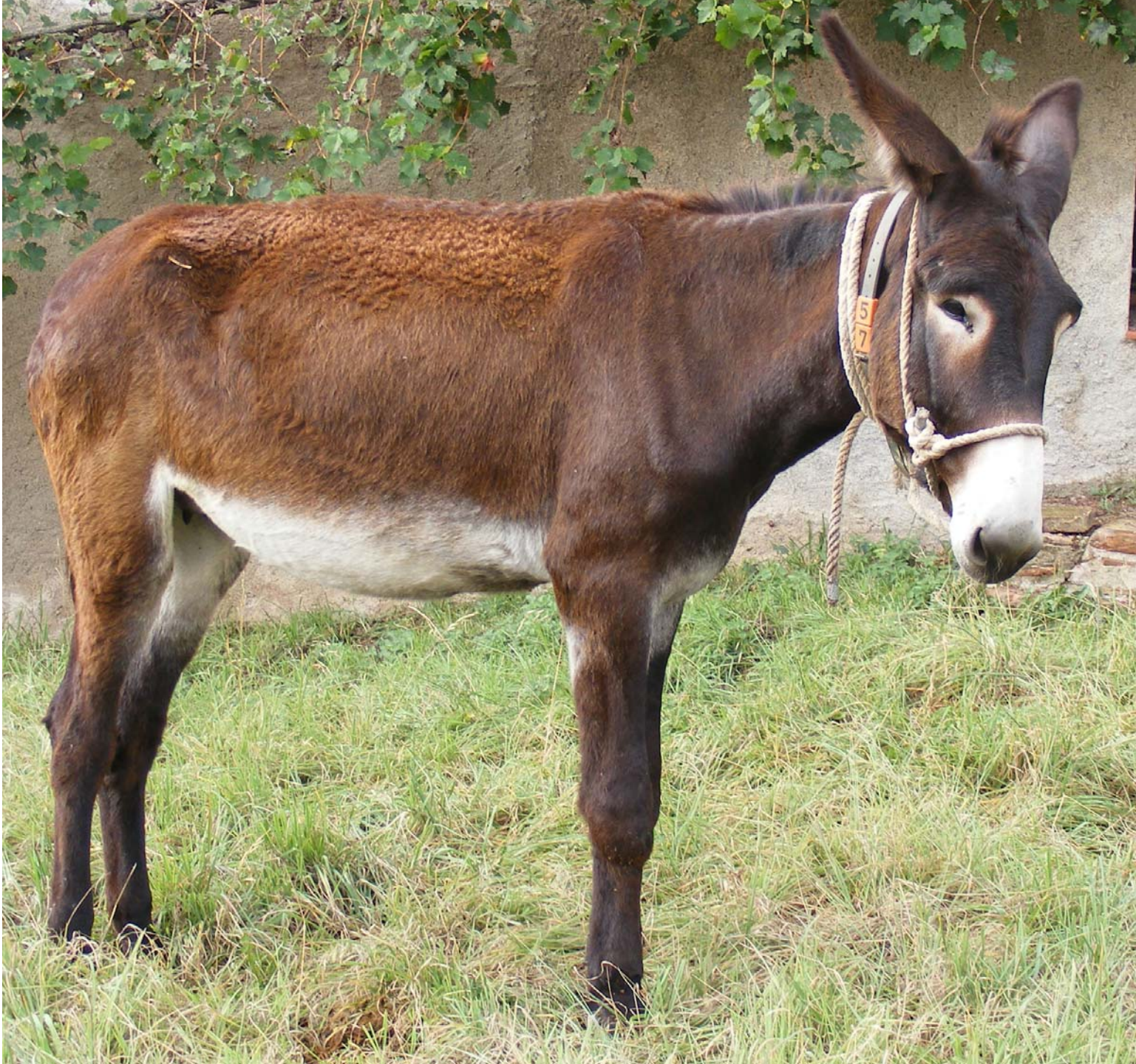
O

son

alatzans ?







MARQUES

- **En cap:**

- Blanques: Lunar, estel (“estrella” i “lucero”), línia o cordó, banda, careta o semicareta, taca entre narius, taca en llavis, musell blanc, carablanca, cap de metge. Netes, vorejades, dentelades) Enfarinat
- Negres: Cap de moro,
- Altres: Ull blanc, ull blau.- Taques de carn o de gripau (cara, musell)

- **En potes:**

- Blanques: Calçat d’una, dos (diagonal, davant, darrere), tres o quatre potes.

Taca als talons, molt baix (corona), baix (sota el travador) propi (al travador) alt (a la canya), molt alt (passa del genoll), amb mitges (fins colze o garró)

- Negres: Amb ermini o calcierrminat. Zebrat

MARQUES

- **En cos:**

- Clap (taca petita) i clapa (taca gran)
- Negres: Mosquejat, carbonat, marca de fetge, zebrat, tigrat, rodat, ratlla de mul
- Blanques.- Lunar, Estrellat, nevat, amb pèls barrejats (“entrepelado”), rentat
- Vermelles: marques de maduixa
- Accidentals. Cicatrius, taques blanques de pèl nou)

MARQUES

- Remolins: Agrupació de pels agrupats en forma circular que creixen en direcció diferent a la resta
 - Ordinaris (hi son a tots els cavalls) Cal marcar el lloc exacte on son, referits a línies i punts definits (línia dels ulls, línia medial) al menys els del front, pit i nuca
 - Extraordinaris (no es presenten sempre) Cal marcar-los en tots els casos
- Espigues (espasa romana i daga): Idem remolins però, de forma lineal
- Combinació d'ambdós (mixtes)
- Poden ser simètrics
- Cop de llança (depressió sense remolí)

ELS REMOLINS

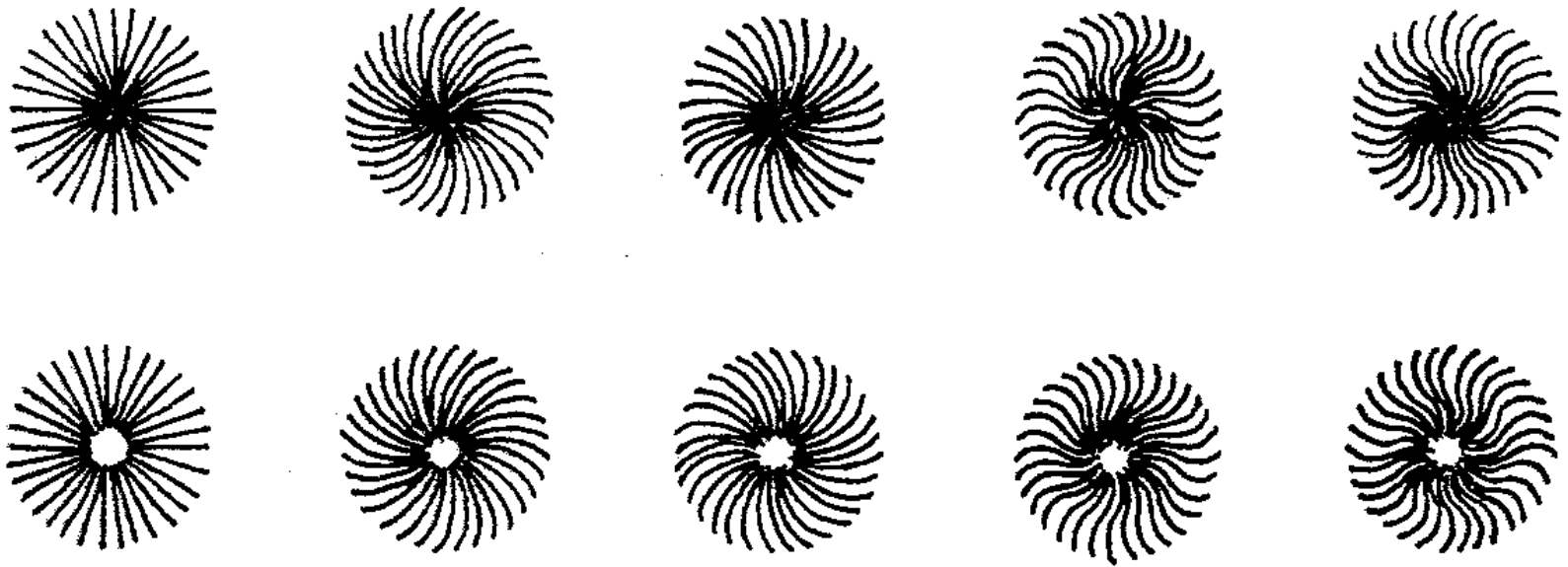


Fig. 15.—Remolinos circulares. Línea superior, forma convergente, de izquierda a derecha: radial, espiral a la derecha, espiral a la izquierda, rizado o sinuoso a la izquierda, y rizado a la derecha. Línea inferior, tipo divergente, de izquierda a derecha: radial, espiral a la derecha, espiral a la izquierda, rizado o sinuoso a la izquierda y rizado o sinuoso a la derecha.

LES ESPIGUES

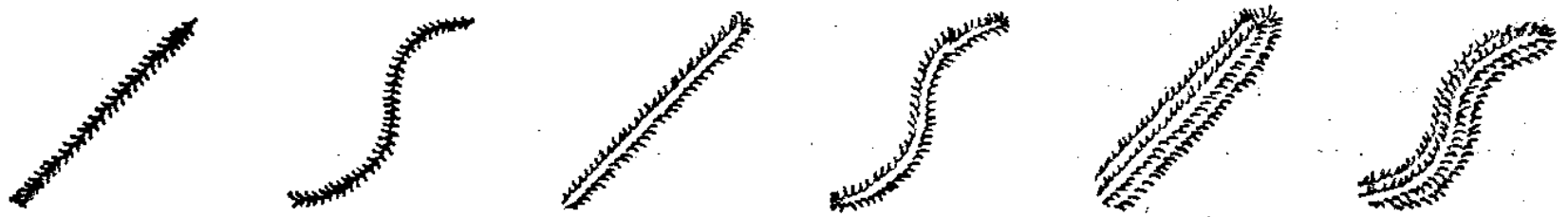


Fig. 16.—Espigas. De izquierda a derecha: sencilla convergente recta, sencilla convergente sinuosa, sencilla divergente recta, sencilla divergente sinuosa, doble alargada recta y doble alargada sinuosa.



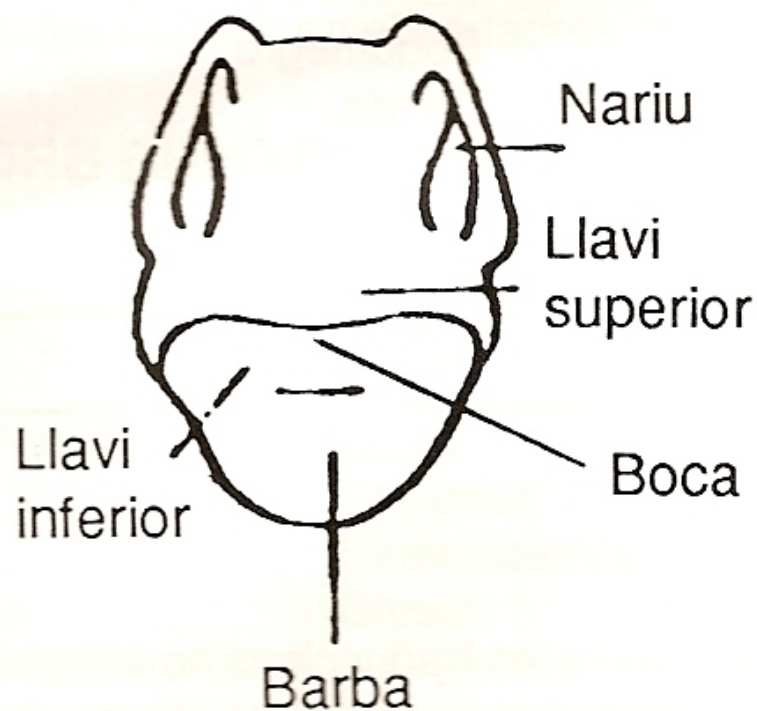
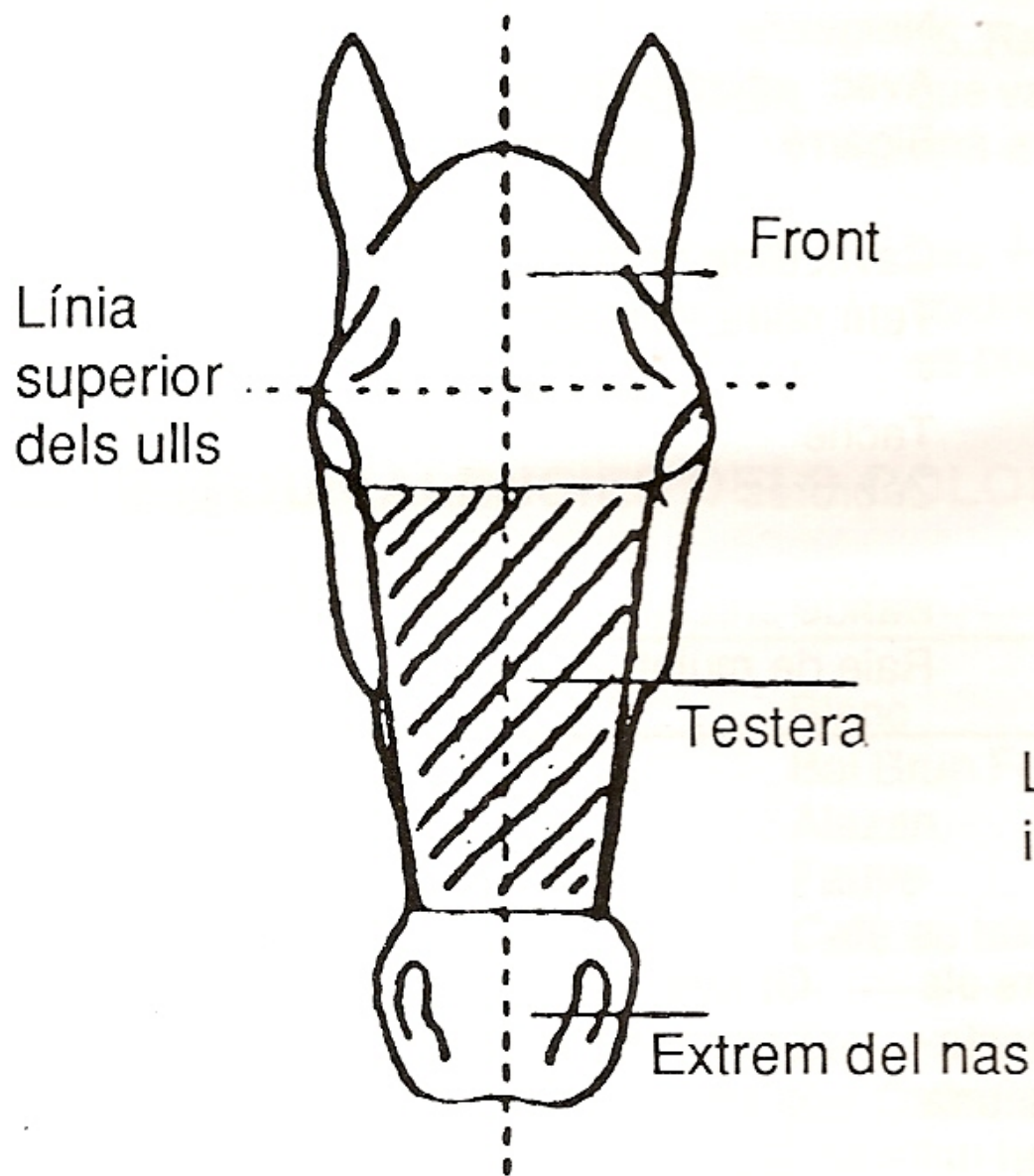
Fig. 19.—Espigas mixtas. De izquierda a derecha: simple recta convergente divergente, doble sinuosa divergente, simple sinuosa divergente, doble recta divergente, simple recta divergente y doble recta convergente-divergente-convergente.

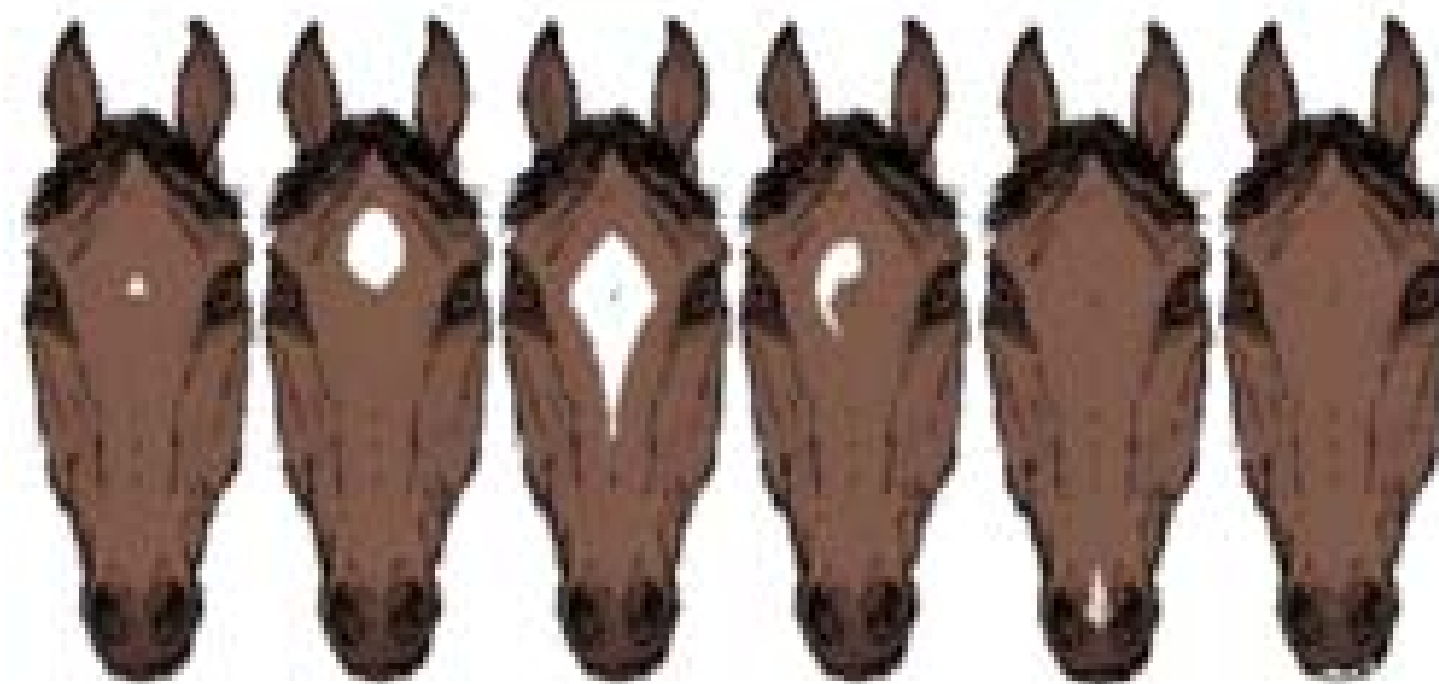
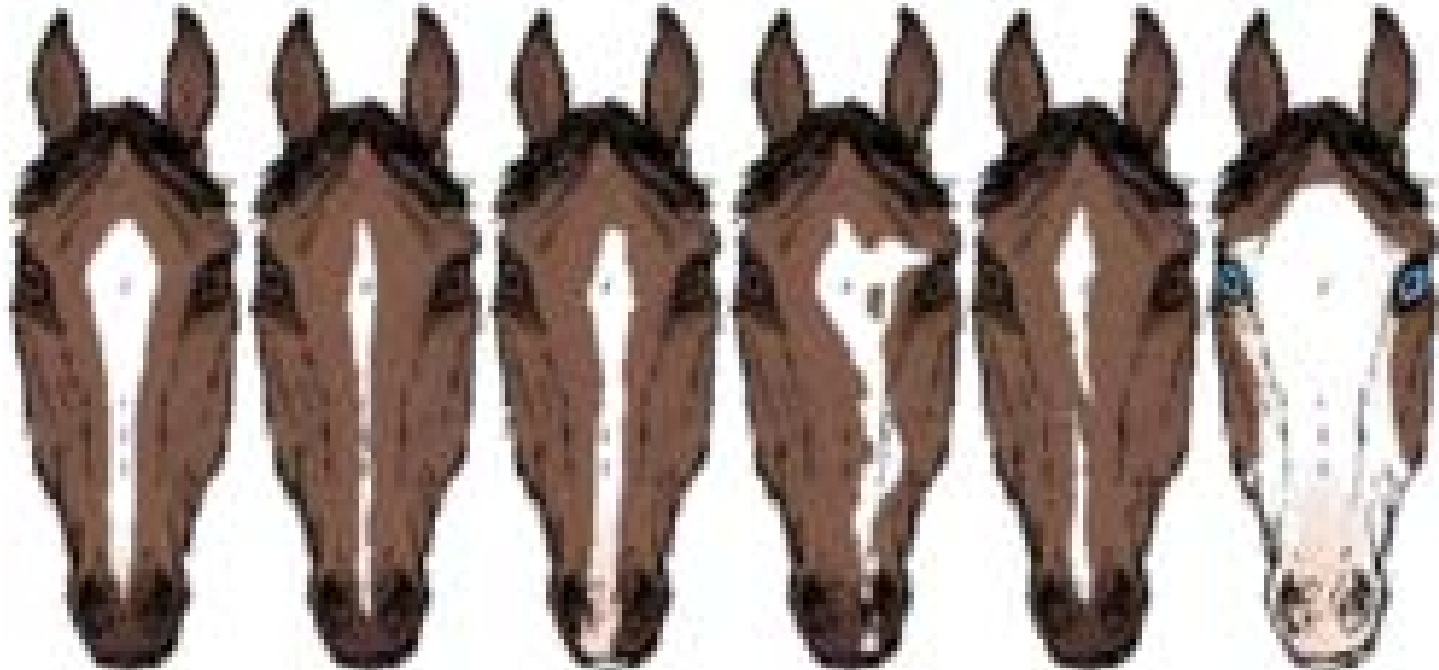
Las regiones donde son frecuentes los remolinos y espigas en las especies equina y bovina, las resumo en el cuadro siguiente:

<u>ESPECIE</u>		<u>LOCALIZACIÓN</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>FORMA Y DISPOSICIÓN</u>
Equina	Bovina	Región frontal	Remolino	Generalmente circular
»	»	» de la nuca	»	Circular y algunas veces doble
»	»	» lagrimal	»	Circular, doble y pequeños
»	»	» de las fauces	»	Circular y doble
»	»	» esternal anterior	»	Circular, y doble en los bovinos
»	»	» axilar	»	Circular y doble
»	»	» de la cruz	»	» simple
»	»	» del dorso	»	» simple
»	»	» del antebrazo (externa)	»	Circular
»	»	» de la pierna	»	» y doble
»	»	» del vientre (umbilical)	»	» simple
»	»	» de los ijares	»	» y doble
»	»	» perineal	»	» simple
»	»	» región vulvar	»	» dobles y pequeños
»	»	» parotídea	Espiga	Generalmente corta

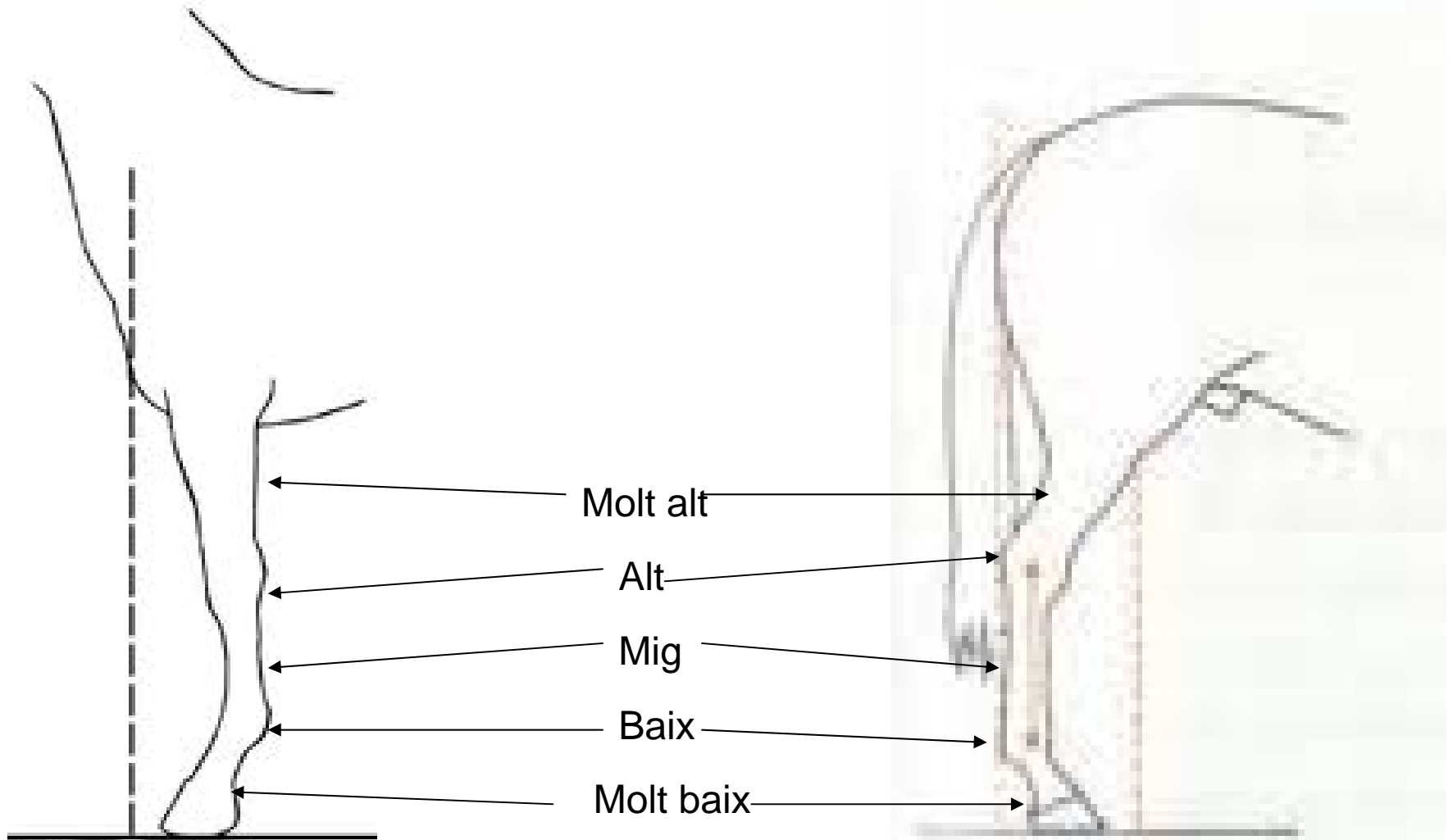
<u>ESPECIE</u>		<u>LOCALIZACIÓN</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>FORMA Y DISPOSICIÓN</u>
Equina	Bovina	Región traqueal (lateral y media)	Espiga	Alargada
»	»	» yugular	»	»
»	»	» cuello (tercio inferior)	»	Bastante larga
»	»	» cuello (tablas borde superior)	»	Muy alargada
»	»	» de la babilla	»	Irregular en sus dimensiones

Línia mediana





Els calçats i les regions









REMOLÍ



LUNAR



ZEBRADURES



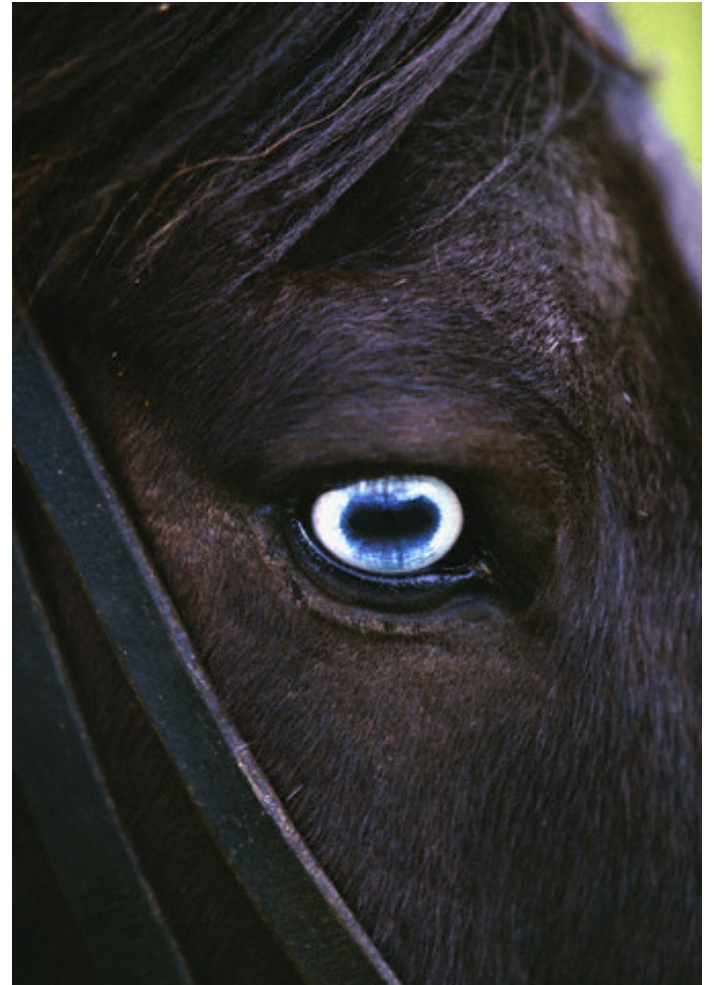
BANDA BLANCA



ERMINI

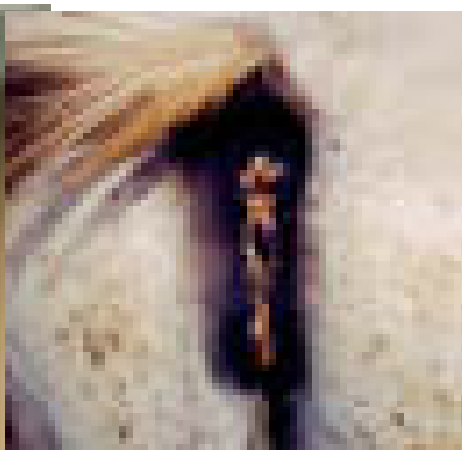


VITILIGO



ULL BLAU

Les marques de l'Appaloosa



LA RESSENYA GRÀFICA

- Metòdica i complerta
- Sobre un dibuix esquemàtic establert
- Amb bolígraf (no ploma ni llapis)
- Amb signes acceptats internacionalment
- **Es pot substituir per fotos?**

Millor que mil paraules



Però, insufficient



- S'han de dibuixar les particularitats destacades
- Han d'estar ben dibuixades i millor ubicades
- Els dibuixos han de ser coincidents amb les descripcions
- Amb els colors corresponents (Vermell pels blancs, negre per la resta)

- Taques blanques: assiluetades en vermell. Si son grans (clapes) ratllar-les lleugerament
- Taques de carn: emplenades en vermell
- Taques de color: assiluetades en negre
- Taques vorejades: línia doble
- Taques barrejades: línies inclinades
- Taques accidentals: dibuixades i assenyalades amb fletxa
- Taques negres: dibuixar-les si estan dins de taques blanques o de carn (erminis)
- Pèls disseminats: petites línies (en crin o cua, ratlles)

- Marques de foc o gel: dibuixar-les i marcar-les amb fletxa
- Taques negres: dibuixar-les si estan dins taques blanques o de carn (erminis)
- Remolins, aspes en negre, si es allargat, perllongat amb una ratlla
- Espigues, ratlles convergents en línia
- Marques de zebra: Ratlles negres, mes o menys gruixudes
- Calls: dibuixar el contorn, si no hi ha altres marques.

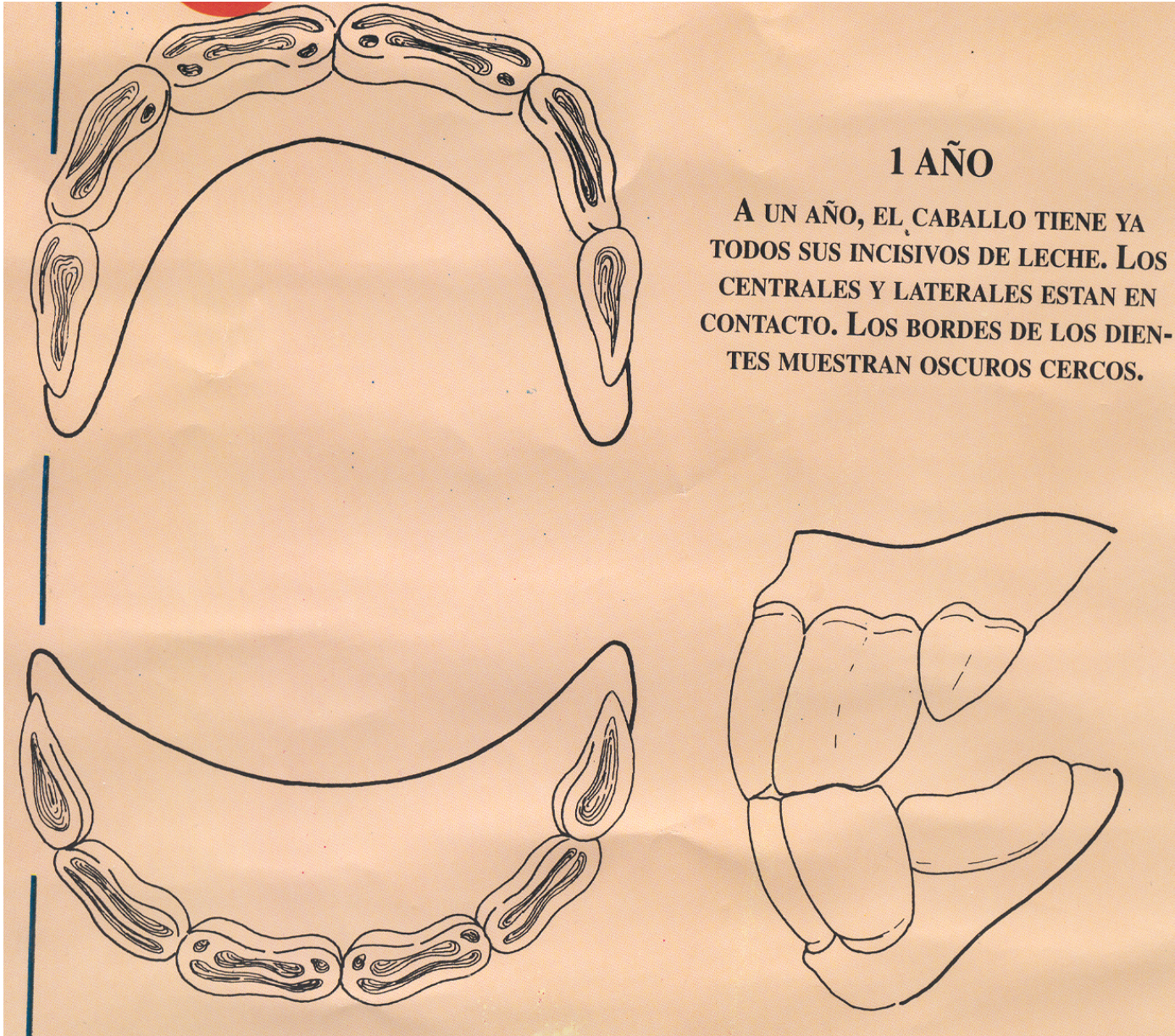
ALGUNES ERRADES

- Manca de correspondència entre text i dibuix
- Errades corregides i colors incorrectes
- Descripcions massa carregades i reiteratives
- Descripcions dolentes en forma i situació
- Pocs detall i massa homogeneïtat
- No utilitzar nomenclatura homologada (FEI)
- Confiar en la fotografia

VERIFICACIÓ DE L'EDAT

- A la ressenya no es posa edat, sinó **data de naixement**, que es invariable
- Si no hi ha document oficial amb identitat verificada, cal estimar la data de naixement i fer-ho constar
- En principi, es verifica l'edat declarada pel responsable de l'animal i, si el desenvolupament corporal i els signes dentaris coincideixen, es refereix a un dia, mes i any determinat, segons l'època dels parts .

L'edat per les dents

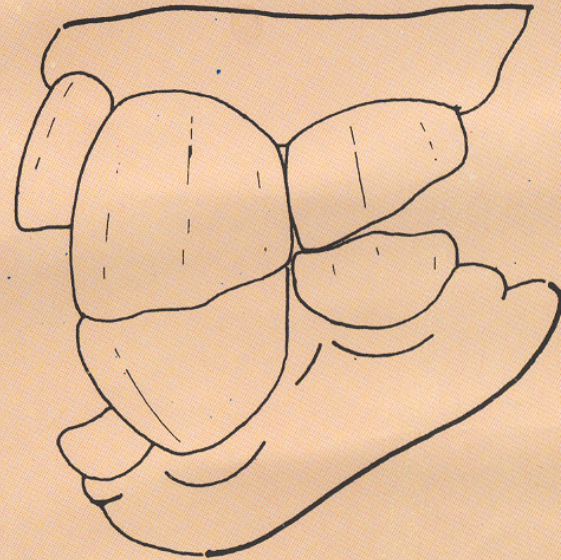


L'edat per les dents

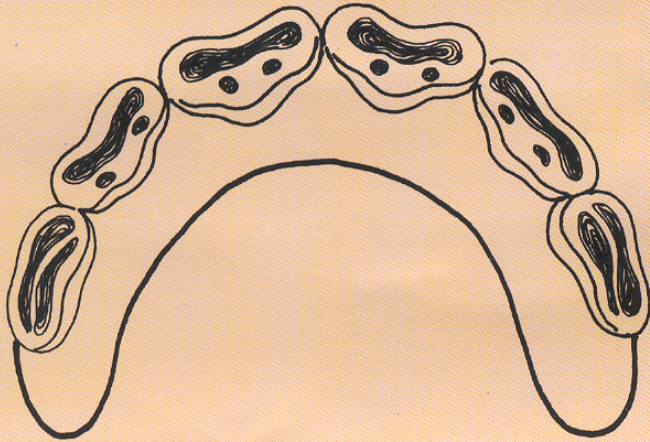


2 AÑOS Y MEDIO

A LOS DOS AÑOS Y MEDIO LOS INCISIVOS CENTRALES EMPIEZAN A CRECER, PERO SIN LLEGAR A ENTRAR EN CONTACTO LOS SUPERIORES CON LOS INFERIORES. LOS INCISIVOS LATERALES ESTAN NIVELADOS Y PERFECTAMENTE ENCAJADOS LOS UNOS CON LOS OTROS.

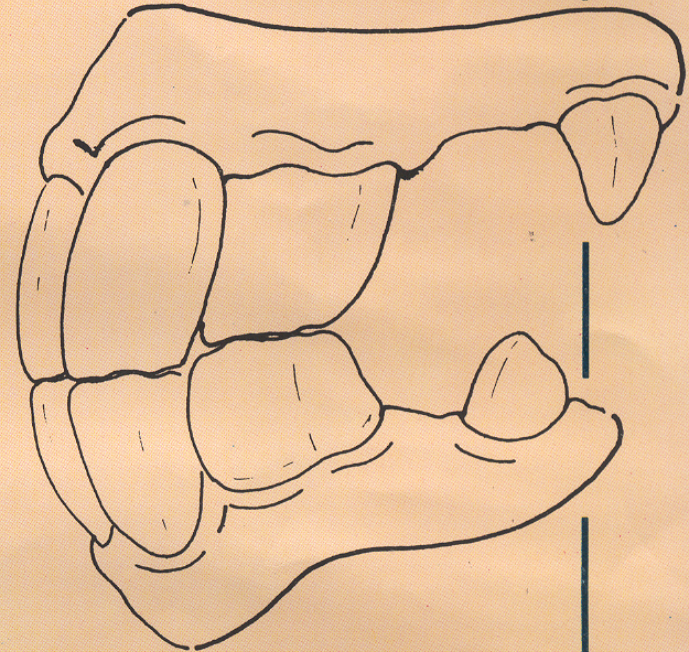


L'edat per les dents

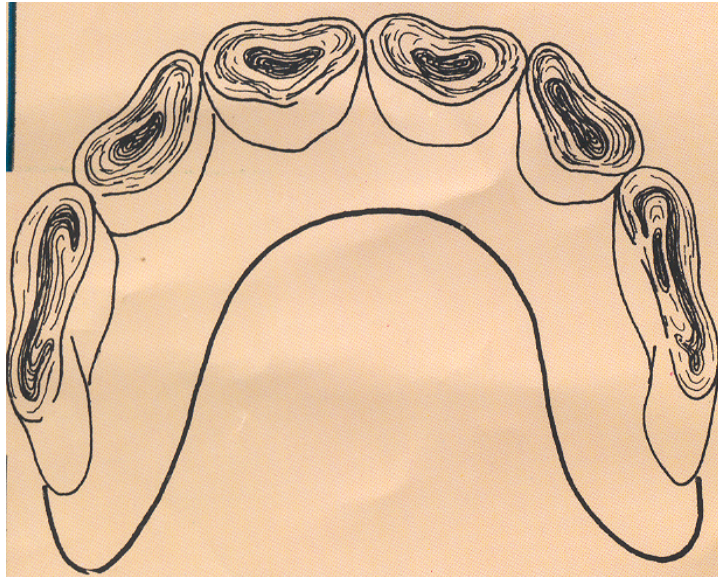


5 AÑOS

A LOS CINCO AÑOS PODEMOS DECIR QUE LA BOCA "ESTA HECHA". LOS INCISIVOS ESTAN UN POCO USADOS, PERO EL ESMALTE AUN RESISTE.

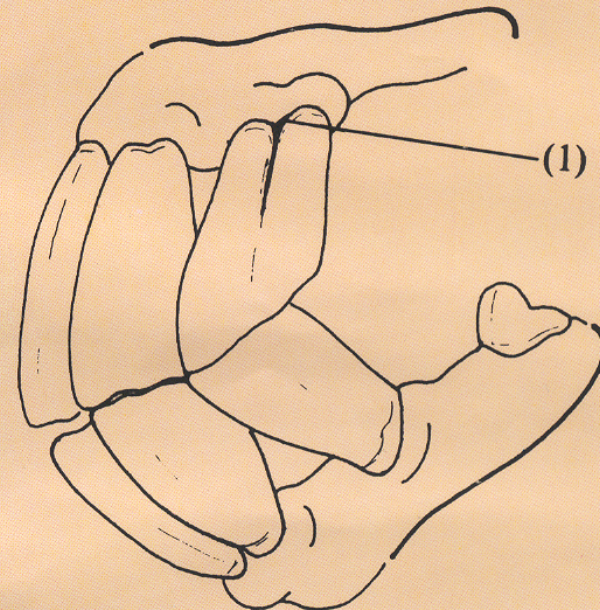
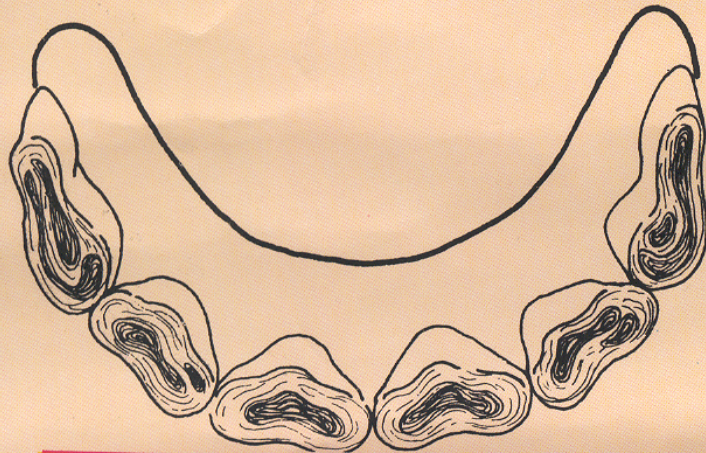


L'edat per les dents



10 AÑOS

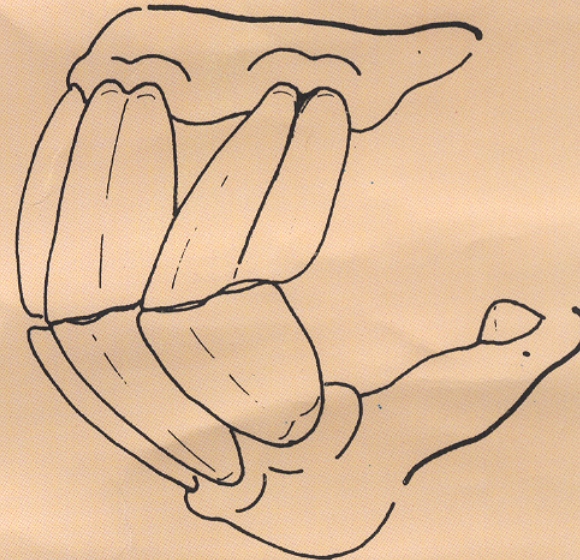
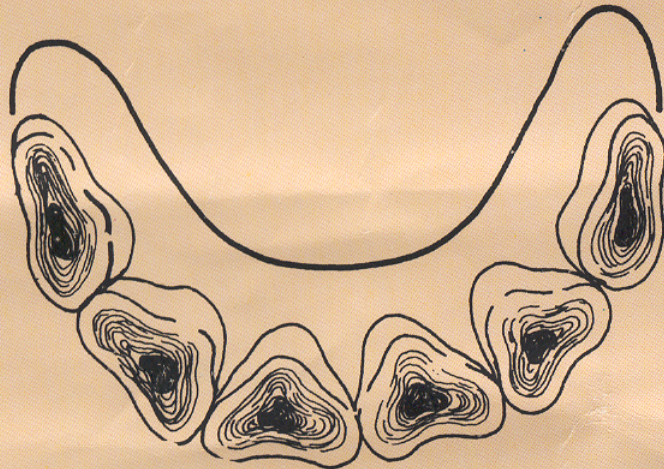
A LOS DIEZ AÑOS, LOS DIENTES SE ALARGAN MUCHO. LOS INCISIVOS LATERALES SUPERIORES ESTAN CASI NIVELADOS; EL “SURCO DE GALVAYNE” (1) EMPIEZA A APARECER EN LA PARTE SUPERIOR.



L'edat per les dents

15 AÑOS

A LOS QUINCE AÑOS, VISTOS DE DELANTE LOS INCISIVOS INFERIORES PARECEN MAS CORTOS QUE LOS SUPERIORES EL "SURCO DE GALVAYNE" LLEGA YA MUCHO MAS ABAJO. LOS DIENTES ADOPATAN UNA FORMA TRIANGULAR. TODOS LOS INCISIVOS LLEVAN EN EL CENTRO UN CIRCULO DE COLOR OSCURO.



L'edat per les dents



PER PRACTICAR UNA MICA

**Discutim la ressenya
entre tots**





Sovint, ens deixem algun detall important

BIBLIOGRAFIA ANTIGA

- Elementos de veterinaria que se han de enseñar á los alumnos del ..., Escrito por Claude Bourgelat, traducido por Hipolito Estevez (1.794)
- Curso completo o Diccionario universal de agricultura teorica . . . , escrito en francés por una sociedad de agrónomos dirigido por el Abate Rozier y traducido por D. Juan Alvarez Guerra.- (1.799)
- Elementos del exterior del caballo y jurisprudencia veterinaria.- Nicolas de las Casas, (1.832)
- Tratado de Equitación y Nociones de Veterinaria.- Hidalgo y Terron, José.- (1.868),

BIBLIOGRAFIA MODERNA

- Aparicio Sánchez, G.- Exterior de los Grandes Animales Domésticos.- 19. .
- DG de Produccion Agropecuaria y Consejo COV de C. Y L.- Identificación de los equidos a travésde la Reseña (Doc. Provisional).
- Gratacós. J et al.- Diccionari d'Exterior del Cavall.- 1994.
- Odriozola, M.- A los Colores del Caballo.- 1985
- Sanchez Belda, Antonio.- Identificación Animal. 1950
- Selga i Jorba, Iscle.- Idenificació Equina per Ressenya Descriptiva i Gràfica.- 1991

ENLLASOS INTERNET

- Fédération Equestre Internationale.- Identification of Horses with the narrative and the diagram.-
http://www.cwbc.be/bibliotheque/File/livret_fei_en.pdf
- Gurzhag.- Pelajes de Caballos.-
<http://www.marcusbeli.es/web/taller/varios/caballos.htm>
- The Horse Color Site.- <http://www.horsecolor.com/>
- Horse colors i genetics.- Annamaria Tadlock.-
<http://www.ultimatehorsesite.com/colors/index.html>
- Colores, marcas y capas de los caballos.-
<http://ronofi94.wordpress.com/author/ronofi94/>
- Jaramillo, Bruno.- Genetica de los Colores del Caballo, Colores similares que crean confusion, Efectos de los colores en los cruzamientos.- Recopilados y Traducido desde varias fuentes en Internet y actualizado a 2.009 <http://www.engormix.com/MA-equinos/genetica/foros/genetica-colores-equinos-t19230/103-p0.htm>
- Determinación genética del color de la capa . . .
http://pottoka.info/files/galeria/Genetica_color_capa_pottoka.pdf